DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK

Año 31 • Num 19 | FIRST SPANISH ADVERTISING MEDIUM IN NEW JERSEY AND NEW YORK • MEMBER OF S.I.P. | October 24, 1992

Noviembre 3

Hispano: Tu Voto Decide



Salir a votar

Cuatro millones y medio de latinos votarán en las elecciones generales del martes 3 de noviembre.

Uno de cada 22 votantes ese día será latino. La mayor parte de los hispanos vota por el Partido Demócrata. Sólo una minoría lo hace por los republicanos. Los hispanos se concentran en Arizona, California, Colorado, Florida, Nueva York, Nueva Jersey, Illinois, New Mexico, Texas, Connecticut. La población hispana ha crecido en cincuenta por ciento, sólo 37% tiene derecho al voto. Sin embargo, el número de hispanos electos para distintos puestos aumenta. Tenemos once Representantes a la Cámara y el próximo 3 de noviembre casi seguro vamos a elegir cinco o seis más, entre ellos Roberto Menéndez por Nueva Jersey. Aún no elegimos Senadores, pero tenemos que, de todas las mujeres electas en Estados Unidos, el 22 por ciento son latinas. Nuestras mujeres han establecido marcas históricas, la primera cubana electa al Congreso (Florida), la primera en la Junta Supervisora de Los Angeles, la primera Tesorera de Chicago y vamos a la primera congresista de New York en noviembre.

Los puertorriqueños son ciudadanos norteamericanos por nacimiento y representan un millon de posibles votantes en New York, New Jersey, Chicago, Boston, Connecticut, Pennsylvania, Ohio, Hawaii, casi todos demócratas. La mayor parte de los cubanos votan republicano y se concentran en la Florida y New Jersey. Los méxico-americanos votan demócratas y viven en el suroeste pero han emigrado mucho al sureste. Los dos candidatos presidenciales aspiran al voto hispano...el voto hispano decide...pero...NO PODEMOS REGALARLO SIN COMPROMISOS. (Vea editorial página 2.)

Basta ya de regalar el voto a quien promete y no cumple... Basta ya de regalar el voto a quien sonríe y ofrece ahora cuando antes hundió a la ciudad, al estado, al país, en el desempleo, la quiebra, el desorden, la corrupción, la droga, el crimen... Basta ya de regalar el voto... HISPANO: Dale tu voto a los mejores...Tu voto decide... (Vea Editorial página 2)

NUEVA DIRECTIVA DEL COLEGIO DE PERIODISTAS NY-NJ-CT



Antonio Acosta, presidente electo del CNP Zona Norte NY-NJ-CT. | Dr. Roberto Pérez Fernández, Decano Nacional del CNP, orador invitado.

Antonio Acosta y la candidatura "Cuba Siempre" tomarán posesión de la presidencia del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos Exiliados (CNP), Delegación NY-NJ-CT durante un almuerzo que se ofrecerá el domingo 25 de octubre desde la 1 p.m. en el local de "Hijos y Amigos de Fomento", club situado en la calle 38 entre Kennedy Boulevard y Avenida Bergenline, Union City, con amplio estacionamiento anexo. Los que deseen participar, deben llamar a los teléfonos (201) 589-8560 y 348-2034. *(Vea más detalles en página dos.)*

Mujeres Destacadas

UNION CITY.–La Asociación de Mujeres Martianas entregó sendos reconocimientos por su labor con la comunidad a cuatro damas distinguidas: la coreógrafa y profesora de danzas Oneida Quevedo; la periodista Margarita Amigó; la pianista y maestra, Olga Núñez y la cantante Gilda Pereira. (Foto Kiki Barrueco, vea fotos y datos en páginas interiores.)

DECANO DE LA PRENSA HISPANA

LA TRIBUNA

DE NEW JERSEY & NEW YORK



RUTH MOLENAAR
Publicista y Editora

LIONEL RODRÍGUEZ
Director

CARLA SORAYA MOLENAAR
Administradora Ejecutiva

RAMÓN M. GONZÁLEZ
Asesor Legal

CARLOS O. IDDOT
Fundador

PRINTED TWICE A MONTH
304-B, 38th Street • P.O. Box 605
Union City, N.J. 07087

Tel. (201) 617-1360 • Fax (201) 617-0042

Subscripción anual: $20.00 • Edición: $0.50
Imprenta: Stellar Printing, Nueva York
Tipografía y Diseño: Castro Typesetting
421-33rd Street, Union City, N.J. 07087

CUERPO DE REDACCIÓN:
Renato Morffi, Josefa Quintana, Martín Morffo, Conchita Ruiz, Adela Oliva, Félix Paret, Esteio Pérez, Rafael Ferrer-Luque, José Dávila y José Domínguez. Fotógrafos: Kiki Barrueco y Gregorio Sanjuanelo.

EDITORIAL DE LA TRIBUNA

Tu Voto Decide...

Todo hispano con derecho al voto debe salir a votar el martes 3 de noviembre por el candidato que crea mejor para su ciudad, su condado, su estado, el país.

El voto es el arma del pueblo en una democracia. El voto es para premiar y para castigar...

Hay que salir a votar el martes tres de noviembre por los mejores candidatos de cualquier partido y especialmente por aquellos a quienes les podemos conceder un margen de confianza para el gran cambio que necesita este país en crisis.

Los Estados Unidos, la gran nación que por una u otra razón escogimos voluntariamente para vivir o donde nacimos, están en crisis...tremenda crisis... peligrosa y horrible crisis...

Desempleo, altos precios, fábricas que cierran o se mudan, reducción de fondos para viviendas y hospitales, millones de personas sin seguro médico, aumento gigantesco del crimen, fracaso de la llamada "guerra contra las drogas", disminución de las exportaciones, aumento de las importaciones, corrupción...el país está en crisis.

Hay que ayudar a los Estados Unidos, ahora mismo, a salir del barranco y la mejor forma es participando, tomando parte activa, sincera, continua, en la vida política, económica y social, local, estatal, federal... los hispanos somos muchos y tenemos que ocupar nuestro espacio...

Los hispanos tenemos que aprender a cabildear y a luchar y a gestionar y a reclamar lo que en esta nación, merecemos porque trabajamos duro como cualquiera y vivimos aquí y pagamos impuestos y somos ciudadanos o residentes y ayudamos y...tenemos derecho...

El máximo derecho es el voto. Y el voto hispano puede en noviembre 3 decidir muchas cosas, a nivel local y estatal y nacional...

Lo que no podemos hacer es seguir regalándole el voto a quien nada ha hecho por nosotros...regalándole votos a quien promete y no cumple...regalándole votos a quien, estando en el poder, lo ha utilizado en contra de nosotros...no podemos seguir regalándole votos a los que en fechas electorales, asustados por lo que ven, vuelven a pedirnos el voto repitiendo promesas nunca cumplidas...

El tres de noviembre es el día de "pasarle la cuenta" a políticos y politiqueros que nos engañan y que pretenden que vamos a creerle su mentira a veinte días de las elecciones olvidándonos del daño que han hecho en todos sus años en el poder...Basta ya...

El tres de noviembre, con el arma poderosa que la democracia le da al pueblo, iremos a votar para decirle que NO a los politiqueros y darle un SÍ de esperanza al futuro y al cambio que este gran país necesita... HISPANO: TU VOTO DECIDE...

Domingo 25

Toma Posesión Directiva Periodistas Cubanos

Antonio Acosta como presidente y la candidatura "Cuba Siempre" de los periodistas cubanos exiliados Zona Norte, toman posesión con un almuerzo fraternal el domingo 25 de octubre 1 p.m. en "Fomento" al que asistirán instituciones, personalidades y pueblo.

Union City.-La nueva Directiva electa en la zona norte del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos en el exilio tomará posesión con un almuerzo fraternal este domingo 25 de octubre, comenzando a la 1 p.m. en los salones del Club "Hijos y Amigos de Fomento", calle 38 entre Kennedy Boulevard y Bergenline Avenue.

El céntrico lugar fue seleccionado por ser mucho más accesible a personalidades, instituciones y vecinos que desean asistir al acto, para el cual pueden reservar sillas al precio de $25 cada una, llamando a los teléfonos (201) 589-8560 y 348-2034.

El doctor Roberto Pérez Fernández, Decano Nacional del CNP, viene desde Miami como orador invitado.

La candidatura "CUBA SIEMPRE" que resultó ganadora, será juramentada en el sencillo pero importante acto para regir los destinos del CNP-Zona Norte en esta época de cambios necesarios.

La nueva Directiva de los periodistas cubanos exiliados en esta región quedará integrada por:

ANTONIO ACOSTA, Presidente.

ADELA OLIVA, Primera Vicepresidenta; ALBERTO YANUZZI, Segundo Vicepresidente; ERNESTINA BERTOT, Secretaria; BLANCA RODRIGUEZ, Vicesecretaria, ROBERTO PRADO, Tesorero; LAZARO ALVAREZ, Vicetesorero y como Diputados Félix O'Farrill, Lionel Rodríguez, Margarita Amigó, Rafael Ferrer Luque, Renato Morffi, Pedro Martínez, Conchita Ruiz, Francis Durán, Andrés Gómez y Esther Sánchez.

LA TRIBUNA felicita a la nueva Junta Directiva y les brinda su apoyo.

El CNP prepara diversos actos cívicos, patrióticos y culturales para todo el pueblo. El primero de ellos será una velada en el mismo local de "Fomento" para recordar el fusilamiento de los estudiantes de Medicina en La Habana por el régimen colonial. Un grupo de ochenta estudiantes del área jerseyana participará de este acto.

FELIX PARET, del CNP, Delegación de NY-NJ.



Cuba Siempre

UNION CITY.-El ingeniero Félix O'Farrill, presidente saliente del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos Exiliados Zona Norte, recibió placa de reconocimiento de manos del nuevo presidente electo, profesor Antonio Acosta. (Foto LA TRIBUNA.)

Congreso Mundial Periodistas

Miami.-De regreso en la tierra del exilio la Delegación del Colegio Nacional de Periodistas Cubanos que presidió el Decano, doctor Roberto Pérez Fernández y que participó del Séptimo Congreso Mundial de Periodistas.

El doctor Roberto Pérez Fernández estará en Union City este fin de semana para participar del almuerzo de toma de posesión de la nueva Junta Directiva electa por los periodistas de Nueva York y Nueva Jersey, que presidirá el profesor Antonio Acosta.

El VII Congreso Mundial de Periodistas se realizó en Madrid, la capital española, organizado por la Federación Iberoamericana de Asociaciones Periodísticas. Fueron cinco días de laboriosas jornadas de trabajo, donde la delegación del CNP logró atraer la atención sobre el drama de Cuba.

Hubo muchos acuerdos sobre diferentes temas, dice Pérez Fernández hablando para LA TRIBUNA y fue notable la disertación del Premio Nóbel, Camilo José de Cela sobre la misión del periodista en el mundo moderno, con los asombrosos recursos técnicos de que dispone y que le multiplican la responsabilidad por su trabajo.

Famosos del Periodismo, de las letras, del arte, de la cultura, tomaron parte activa del Congreso.

La Comisión que trabajó con "La Libre Expresión del Pensamiento y la Libertad de Información en los Medios de Comunicación" fue una de las más activas. De ella formó parte el doctor Roberto Pérez Fernández, quien redactó la ponencia que declaraba al asesino del pueblo de Cuba como "Enemigo Público de la Expresión del Pensamiento". La moción fue aprobada y periodistas de todo el mundo conocieron mejor al tirano que ha destruido a Cuba.

Reyes y Periodistas

MADRID.-El doctor Roberto Pérez Fernández (derecha), Decano Nacional del Colegio de Periodistas Cubanos en el Exilio, saluda a los Reyes de España, Juan Carlos y Sofía, durante el Congreso Mundial de Periodistas. (Foto La Gaceta.)

Mujeres Cubano-Americanas celebrarán su aniversario

Newark.-La Asociación Nacional de Mujeres Cubano-Americanas que preside Siomara Sánchez celebrará su aniversario con un banquete con el cual recaudará fondos para utilizarlos en su distribución anual de juguetes a los niños pobres.

El banquete comenzará a las dos de la tarde en el Mediterranean Manor del 255 Jefferson Street, en Newark, el próximo domingo primero de noviembre.

El evento coincide con el aniversario de la Asociación y servirá para ayudar al reparto de juguetes y ropas que las Mujeres Cubano-Americanas harán el diez de enero, **a las dos de la tarde en el Teatro Park que está situado en el 560 de la calle 32 en Union City.**

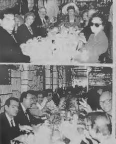
Mientras tanto, este 24 de octubre, la Asociación de Mujeres Cubano Americanas estará ofreciendo, junto a dos agentes de Inmigración, servicios relacionados con el cambio de las Tarjetas de Residencia viejas, para lo cual los interesados deben llamar a los teléfonos **(201) 864-4879 y 348-4724.**

Día del Periodista: Banquete 1 PM



Pablo Laserna, factor importante en la victoria de "Cuba Siempre".







DIA DEL PERIODISTA

OCTUBRE 25 - 1 P.M.

BANQUETE Y ACTO ARTISTICO
HIJOS Y AMIGOS DE FOMENTO
Calle 38, Union City

El domingo 25 de octubre de 1992 (de 1-6 p.m.) celebraremos el Día del Periodista, y la Toma de Posesión de la Candidatura "Cuba Siempre" que resultó electa en las pasadas elecciones generales del Colegio Nacional de Periodistas en el Exilio, Delegación Nueva York, Nueva Jersey.

El acto se celebrará en Hijos y Amigos de Fomento situado en la calle 38 entre Bergenline Avenue y Kennedy Boulevard, Union City, Nueva Jersey, con amplio parqueo.

Disfrutaremos de una deliciosa comida y la actuación de artistas invitados. Con la animación como maestro de ceremonias del locutor y periodista, Rubén Toledo.

Para adquirir los tickets pueden llamar a los siguientes teléfonos:

(201) 589-8560 • (201) 348-2034
(718) 275-3826



COLEGIO DE PERIODISTAS CUBANOS
(Delegación NY-NJ-CT)

PRESIDENTE: ANTONIO ACOSTA
Vicepresidenta: Adela Oliva
Vicepresidente: Alberto Yannuzzi
Secretaria: Ernestina Bertot
Vicesecretaria: Blanca Rodríguez
Tesorero: Roberto Prado
Vicetesorero: Lázaro Alvarez

Diputados:
Félix O'Farrill
Lionel Rodríguez
Margarita Amigó
Rafael Ferrer Luque
Renato Morffi
Pedro Martínez
Conchita Ruiz
Francisco Durán
Andrés Gómez
Francis Durán
Esther Sánchez



La foto fue tomada después de las elecciones del C.N.P.(E) en las que resultó triunfadora por gran mayoría de votos la candidatura CUBA SIEMPRE. En la misma (de izquierda a derecha): Abelardo F. Villegas, oficial de la mesa electoral; el doctor Eduardo Rodríguez, que presidió la Junta Electoral; Pablo Laserna, Secretario de la Junta. En la segunda fila (de izquierda a derecha): la doctora Ernestina Bertot, Secretaria de Actas de CUBA SIEMPRE; el profesor Antonio Acosta, triunfador para ocupar la presidencia del C.N.P.(E); Félix Paret, candidato a la presidencia por la boleta UNION Y TRABAJO; Adela Oliva Olivera, Primer Vicepresidenta en la referida boleta, y el aún presidente del C.N.P.(E), ingeniero Félix O'Farrill, sonriente y satisfecho con el resultado de los comicios.

Mesa Electoral

Presidieron las elecciones de los periodistas cubanos exiliados, Alredo F. Villegas, Vocal; Eduardo Rodríguez, presidente y Pablo Laserna, Secretario, quienes hicieron una excelente labor.

Colegio de Periodistas Cubanos (Exilio)



Por Lionel Rodríguez

*****BUSH HA CONFESADO**

El Presidente George Bush invitó a periodistas cubanos a una entrevista política a bordo del avión Fuerza Uno. La propaganda republicana se divulgó ampliamente en prensa y radio de Miami y llegó al resto del país donde viven los cubanos. Mis colegas estaban tan entusiasmados con el privilegio que les otorgó el candidato-presidente, que dejaron pasar, sin una réplica ni comentario, la confesión de George Bush cuando dijo: ''Después de la caída del muro de Berlín, varios gobernantes y personajes se me acercaron para decirme que era el momento de presionar a Fidel Castro...les dije que NO...que Castro se caería como Ceacescus...''...(**Lean sus labios...**)

*****PARA RESIDENTES**

La Asociación de Mujeres Cubano-Americanas tendrá dos agentes de Inmigración ayudando este sábado 24 de octubre a quienes necesitan cambiar sus viejas Tarjetas de Residencia. Para detalles llamar a los teléfonos **(201) 864-4879** ó **348-4724**.

*****ESCÁNDALO IRAK-GATE**

Fredrick Lacey, de 72 años, un republicano Juez retirado, fue designado por el Fiscal General para investigar la posibilidad de que la Casa Blanca le haya pasado cinco mil millones de dólares a Saddam Hussein un poco antes de la ''guerra'' que dejó a Saddam en su puesto. Bush lo ha negado. Hace diez semanas el Fiscal se había negado a abrir el caso, según reclamo del Congreso. (El Fiscal Roger Morgenthau, de Nueva York, dice que este escándalo es mucho más grande que Watergate.)

*****LOS INMIGRANTES**

Zulima Farber, Defensora Pública del estado, será la oradora en la conferencia ''¿Se ha cerrado la Puerta Dorada de la Inmigración?'' que la NJIPN presentará el jueves 29 de octubre de 8:30 a.m. a 4:30 p.m. en Rutgers University, Cook Campus. Interesados llamar al (201) 653-3888.

*****LA QUIEBRA**

Las 70 agencias del Banco Howard Savings de Nueva Jersey fueron cerradas por el gobierno. Otro banco que quiebra. First Fidelity Bank adquirió Howard para reabrir algunas de sus ramas. Los banqueros bien. Los contribuyentes tendremos que pagar impuestos para cubrir parte del negocio.

*****MALA FORMA**

La fábrica de ropas femeninas ''Maidenform'' botó a 500 trabajadores en sus instalaciones de Bayonne y Edison.

*****SIGUE LA RUINA**

La fábrica de compresores y equipos de aire acondicionado ''Fedders'' cerró sus puertas en Nueva Jersey. La tienda ''BONDS'' que quedaba en Mill Creek, Secaucus, cierra en diciembre.

*****HASTA LA IGLESIA**

La catástrofe económica del país es tan enorme (aunque Bush no la vea) que hasta la Iglesia Católica está pasando mucho trabajo para sostener a las monjas y sacerdotes, etc., que viven bajo retiro. Los días 5 y 6 de diciembre la Arquidiócesis de Newark hará una colecta especial para ayudar a los ancianos ex servidores de la iglesia, ya que las donaciones se han paralizado, los ingresos disminuyen. La Iglesia está vendiendo muchas de sus propiedades para enfrentar la crisis. Haremos un reportaje especial en nuestro próximo número.

*****CON SU PERMISO**

Anuncian por ahí una empresa que le permite hablar ''cómodamente'' con Cuba desde su casa por **$25.50** los tres primeros minutos y **$3.50** cada minuto adicional ''más impuestos''. Por supuesto, este negocio sólo puede hacerse con permiso del gobierno de los Estados Unidos.

*****EN CEIBA MOCHA**

Una expedición de la Universidad de la Florida estuvo en Cuba buscando a los negros que en el año 1763 fueron expulsados por los británicos desde Fort Morse, un pantano cercano a San Agustín. Los emigrantes se instalaron cerca de Ceiba Mocha, provincia de Matanzas, Cuba, recibieron alguna tierra, semillas, dinero y un esclavo por familia. Llamaron a su pueblo ''San Agustín de la Nueva Florida'' y mucho después se mezclaron con los cubanos y ahora no quedan huellas de los descendientes.

*****SHOW DE CABALLOS**

El Show Nacional de Caballos se presentará del 3 al 8 de noviembre en la Arena Byrne de East Rutherford.

*****CON SU PERMISO**

Galerías de Nueva York comenzarán el 4 de noviembre a vender obras de arte hechas por empleados de Fidel Castro. (Por supuesto, con permiso del Gobierno de Estados Unidos.)

Elecciones

George Bush ha fracasado

Treinta días antes de las elecciones, el gobierno republicano lanza obras en calles y carreteras, contratos de labor, resurrección de proyectos, promesas que nunca hizo ni cumplió en cuatro años de gobierno. Tal vez muy poquito y demasiado tarde...el pueblo parece querer cambios... Quien quiera que gane la Presidencia tendrá una tarea muy difícil que realizar para rescatar el país... Quien gane, necesita ayuda.

Por Lionel Rodríguez

El martes 3 de noviembre voy a votar por Bill Clinton para Presidente de los Estados Unidos. No confío en el carácter del Presidente Bush, creo que NO dice la verdad.

Quien quiera que gane las elecciones, tendrá mi modesto apoyo en todo lo que yo crea bueno para ese país al que amo y respeto aunque—por eso mismo—critico cada vez que pienso que hay algo malo.

Mi decisión de votar por Clinton fue ratificada la noche que lo vi meterse en el mismo cuartel general del Reverendo Jesse Jackson y decirle en su cara y en la de sus partidarios ''No vas a seguir dividiendo el Partido, no voy a darte la Vicepresidencia que exiges, no voy a acceder a tus demandas, aunque haré todo lo mejor que pueda por tu raza y por tu gente''.

Ya antes pensaba que... basta ya de republicanos... ocho años de Reagan y cuatro de Bush destruyeron a los Estados Unidos. El Presidente Bush ha pasado la mayor parte de su tiempo pescando y jugando golf mientras el país se desploma, la balanza comercial cae, el desempleo sube, los negocios cierran, los capitales se fugan, la infraestructura se desmorona, el crimen progresa, el narcotráfico se extiende... la cartera del obrero se vacía...

El Presidente Bush jugaba golf y pescaba mientras los escándalos en el sistema de bancos explotaban y los negocios ''extraños'' se multiplicaban, el gobierno federal (Reagan-Bush) reducía los fondos para hospitales, médicos, artes, escuelas, viviendas, etc., etc., etc.

Un par de meses antes de las elecciones, asustado por las encuestas, el Presidente Bush se aparece en la televisión prometiendo hacer (si lo eligen) lo que NO hizo durante cuatro años de gobierno...NO LO CREO.

Dice que el Congreso (el malvado Congreso liberal izquierdista, etc.) no lo dejaba gobernar mejor... ¿Y cómo piensa hacerlo? ¿Y qué ha hecho la Asamblea republicana en Nueva Jersey que barrió a los demócratas y ha reducido todos los fondos de ayuda al pueblo?

Un mes antes de las elecciones, asustado por las encuestas, el Presidente Bush ordenó reparar carreteras, calles, viviendas, mover un poco el dinero y dar contratos de trabajo y hacer todo aquello para lo cual fue elegido hace cuatro años pero que nunca cumplió...

Lean sus labios...,muchos años Director de la CIA, Embajador de Estados Unidos en la ONU, Vicepresidente y Presidente del país y no hizo nada, nada, nada por liberar a Cuba y ahora dice que ''si lo reeligen'' pisará la tierra cubana libre...lean sus labios... hace unas semanas confesó a periodistas cubanos (que se quedaron calladitos) que varios gobernantes y líderes se le habían acercado tras la caída del muro de Berlín para presionar a Castro pero... ''les dije que no, que Castro caería como Ceaucescu''...

Clinton fue a Moscú cuando joven... Bush no hizo nada por Cuba cuando pudo hacerlo, después de ''maduro''...las Embajadas de Londres y Oslo rastrean documentos para acusar a Clinton...yo sólo tengo que escuchar la radio, ver la televisión y leer periódicos y hablar con el pueblo para saber que el gobierno republicano ha fracasado...

El Departamento del Tesoro rastrea los impuestos de Clinton, yo veo que cada vez la gente paga más impuestos en tiempos que quiebran más negocios y hay más desempleo...Dicen que Clinton NO es confiable pero hay una investigación sobre la sospecha de que la Casa Blanca le pasó a Iraq $5,000 millones antes de la ''guerra'' que dejó intocable a Saddan Hussein...

Me falta el espacio para seguir razonando mi voto. En la época moderna, nunca esta gran nación ha estado en peor situación que ahora. Creo que necesita y merece un cambio. Por ello voy a votar por Clinton-Gore.

Cualquiera que sea el resultado de las elecciones, me sentiré orgulloso y contento de haber votado demócrata... y seguiré siendo amigo respetuoso de todos los republicanos que, por sinceras razones, votaron por George Bush, un hombre de muchos méritos que fracasó como Presidente y no ha sido capaz de entenderlo y rectificar...



Latinos con Clinton

MIAMI.-El candidato presidencial demócrata Bill Clinton, hizo un alto en su campaña para comer comida latina con partidarios latinos en el famoso ''Versailles''.



El Presidente Bush en el esfuerzo final.

LA TRIBUNA



¡Al Capitolio!

El Senador Roberto Menéndez, candidato a Congresista por el Distrito #13, Partido Demócrata, necesita el voto de todos para convertirse en el primer congresista hispano de Nueva Jersey.

Noticias de Inmigración: Cambios buenos

Por Raúl F. Tous
Abogado

Aquellos salvadoreños y guatemaltecos que caen bajo el A.B.C. (American Baptist Churches) tienen derecho a que les contesten en no más de 60 días después de haber presentado la petición para que le den la autorización de empleo.

También los que caen bajo el A.B.C. que ha aplicado por asilo político pueden hacer la solicitud de autorización de empleo y se les tiene que contestar en 90 días después de la presentación de la petición.

En cualquiera de los dos casos si el Departamento de Inmigración no contesta en los períodos señalados de 60 y 90 días, el aplicante puede exigir que se le dé inmediato una autorización temporal hasta que se haga una determinación final en el caso de ellos.

El Departamento de Inmigración considera de forma retroactiva como bases para no admitir y excluir residentes u otras personas (no ciudadanos de los Estados Unidos) que en algún momento hayan sido detenidos por la Aduana por tener drogas sin que importe la cantidad que tuviesen.

MAS OPORTUNIDADES

En el Congreso de los Estados Unidos SE ESTAN CONSIDERANDO 4 proyectos de Leyes que afectan las leyes y la práctica actual de la Inmigración.

Uno de los proyectos es el de permitir que aquellas personas que puedan demostrar con un Certificado de Defunción la muerte en los Estados Unidos de un familiar allegado o cercano se le admite y se le dé paso o parole por un período de no más de 30 días a las antes dichas personas. Esta ley se ha considerado necesaria pues los Cónsules americanos se niegan a otorgar visas de visitantes en esos casos.

El otro proyecto, se relaciona con la eliminación de la provisión de la ley que prohibe a las mujeres nacidas antes de 1934 de darle la ciudadanía americana a sus hijos que nacen o nacieron fuera de los Estados Unidos. Este proyecto también le permite a las personas mayores de 50 años no sólo no tener que saber inglés, si no que las eximen de tener que saber la historia de los Estados Unidos.

El último proyecto de Ley trata sobre las relaciones maritales con extranjeros y le da el derecho al cónyuge extranjero pedirse él solo como residente sin necesidad de que el cónyuge ciudadano intervenga. También expande las bases para que el cónyuge extranjero pueda remover la situación condicional de su residencia. Este proyecto está hecho con miras a evitar que los cónyuges ciudadanos abusen de los extranjeros y los tengan sometidos a servilismo con la amenaza de quitarles la residencia o no pedirlos. **(Más detalles llamando al teléfono (201) 643-0101.)**

ASILO POLITICO

Las nuevas formas de asilo político I-589 Revisión 8/1/91 serán las únicas que de ahora en adelante aceptará el Departamento de Inmigración.

MODERNO SISTEMA

El Departamento de Inmigración para expeditar la admisión y entrada de comerciantes que hacen viajes regulares y numerosos a los Estados Unidos, está iniciando un programa donde después de calificar a la persona, crea y obtiene una identificación palmar la que hará de que la persona ya pre-aprobada pueda entrar con sólo poner su mano en una máquina que leerá la configuración de la mano y le aprobará la entrada y admisión de acuerdo a la información registrada en la memoria electrónica de dicha máquina.

Este programa se llama "INS PASS" y es voluntario y disponible a aquellos ciudadanos de ANDORRA, AUSTRIA, BELGICA, BERMUDAS, CANADA, DINAMARCA, FINLANDIA, FRANCIA, INGLATERRA, LICHESTEN, LUXEMBURGO, MONACO, HOLANDA, NUEVA ZELANDIA, NORUEGA, SAN MARINO, ESPAÑA, SUECIA o SUIZA.

ECOS DEL CONDADO DE HUDSON

Por ADELA OLIVA

PIDEN AUMENTO DE SALARIOS MAESTROS DE WEST NEW YORK

Alrededor de 400 maestros y padres de alumnos de las escuelas de West New York y personal de las escuelas en apoyo de las demandas de los educadores, asistieron a una reunión celebrada en la Junta de Educación con el objeto de exponer sus demandas y presionar sobre los miembros de la Junta a fin de lograr un aumento de salario. Con anterioridad a la reunión los maestros y los que le acompañaban realizaron una manifestación en la cual miembros de la Asociación de Educadores de West New York marcharon por las calles de la ciudad portando cartelones con la consigna de Salarios Justos y Firma de Contratos. Luego de las demostraciones en la calle, los maestros, padres y simpatizantes se reunieron en el Auditorium de la escuela número 2 de la calle 52 y Broadway en West New York.

* * *

AUMENTARAN 1.3 POR CIENTO IMPUESTOS EN WEEHAWKEN

Los contribuyentes de la ciudad de Weehawken, han sido advertidos que en sus cuentas de impuestos del próximo mes de enero tendrán un aumento de 1.3 por ciento, como resultado del presupuesto que para el año 1993 se está confeccionando, presentado al Consejo de la ciudad en reciente reunión. Para noviembre 12 el Consejo celebrará una audiencia pública y se procederá a la votación final en aprobación del presupuesto para el año fiscal que se avecina ascendente a $12 millones. El presupuesto que regirá el año entrante contempla un aumento a $12.128.799 sobre el que rige actualmente que asciende a $11.453.576. Aunque la ciudad dejará de recibir $150,000 en concesiones del estado, moderados reajustes en suministros y adquisición de materiales permitirán al municipio mantener sus operaciones, según informó el Alcalde, Richard Turner.

* * *

WEST NEW YORK ARTS CENTER PRESENTA:

Exposición fotográfica. Fotos artísticas tomadas por Aníbal Jorge Pella. Este artista profesional del lente exhibirá una serie de fotos en el Teatro Park de Union City, desde octubre 24 a noviembre 21. El día de la inauguración de la exposición, 24 de octubre a las 7:00 p.m. se ofrecerá una recepción a miembros de la prensa y público en general.

* * *

DRAMA MONOLOGO EN ESPAÑOL

West New York Arts Center ofrecerá los días viernes 6, a las 8:00 p.m. y el sábado 7, también a las 8:00 p.m., bajo la dirección del productor y director artístico Fernando Morín, protagonizada por Teresa Yenque y el grupo Prometeo, de Nueva York, una versión teatral de la novela de Guillermo Cabrera Infante, TRES TRISTES TIGRES.

* * *

HAVAS EN "IMAGENES"

El grupo de creadores de artes plásticas, una sociedad de artistas del pincel y de artes visuales emerge para dar un nuevo impulso a la vida cultural del Condado de Hudson. Forman este grupo, la profesora Dalia Condis, los artistas Juan Lopoiegui, Georgia Romero, José Manuel Alvarez, Rosa Oliva, Julio Borges y Heriberto Casanueva.

H.A.V.A.S. en Imágenes (Hispanic Artists Visual Arts Society) tendrá su recepción de apertura el próximo 28 de noviembre a las 7:30 p.m. y permanecerá abierta hasta el 19 de diciembre de 1992.

* * *

COMENZARA TEMPRANO EL PROGRAMA DE VACUNA CONTRA EL FLU

Este año, como el pasado el procedimiento de vacunarse las personas con riesgos de salud, contra el virus de la influenza, comenzará en la primera quincena de noviembre. Este año ese procedimiento comenzará con dos semanas de anticipación. Este otoño la temporada de prevención contra la influenza comenzará con dos semanas de anticipación y los Centros Federales de Control de las Enfermedades han advertido a la comunidad médica que estén preparados para repetir como en años anteriores los tratamientos de vacuna contra la enfermedad.

Según las estadísticas arrojan, entre el 5 y 20 por ciento la población de los Estados Unidos padece de influenza, según informa el doctor Lone Simonsen, experto en el virus del Center for Disease Control de Atlanta, Georgia. El flu es una enfermedad contagiosa, que suele complicarse con problemas más graves como pneumonía. Las personas especialmente que pueden sufrir la enfermedad y tener mayores riesgos son las personas de edad avanzada, los niños, y personas con otras enfermedades crónicas como cáncer o AIDS.



****

La foto muestra un bello grupo de adolescentes, estudiantes de ballet clásico, momentos antes de salir a la escena. (Foto de Aníbal J. Pella.)

****

MENSAJE DEL DR. CARLOS PEREZ

doctor Carlos Pérez, médico de West New …, se encuentra descansando en su residencia, después de haber sido sometido a una ligera operación coronaria, realizada por el doctor Oscar Baeza, en el Hospital de Passaic.

El doctor Pérez agradece a la prensa, pacientes y amigos las muestras de afecto e interés por su salud, e informa que estará de vuelta en sus oficinas a principios de diciembre.

LEA LA TRIBUNA



Peruanos reciben y despiden Cónsules Gamarra y Villafaña

Al haber cumplido 60 años, el señor Juan Villafaña Avila, de acuerdo a la ley, del Ministerio de Relaciones Exteriores del Perú, pasó automáticamente a situación de Retiro, en el Servicio Diplomático, por lo tanto, la Cancillería peruana procedió de inmediato a nombrar a su sucesor, el señor Carlos Gamarra Mujica, Cónsul General del Perú en Nueva Jersey y Pennsylvania.

Este doble acontecimiento toca a la comunidad peruana del Estado de Nueva Jersey y Pennsylvania, por ser la jurisdicción consular pertinente; por lo que, en agradecimiento a los importantes servicios que brindó el señor Juan Villafaña, a la comunidad peruana residente en Nueva Jersey y Pennsylvania, le brindará un Banquete de Despedida, al tiempo que, en la misma oportunidad, le expresarán una cordial bienvenida al Cónsul Sucesor, señor Carlos Gamarra Mujica.

De acuerdo al protocolo consular, la ocasión será propicia para que las organizaciones peruanas tengan la oportunidad de despedir al anterior y presentar los saludos de bienvenida al sucesor.

El banquete será ofrecido el día viernes 20 de noviembre a horas 8:00 p.m. en La Neve's, Restaurant, ubicado en 276 Belmont Avenue, Haledon, N.J. 07508.

La responsable de la organización del banquete (Chairman) es la señora Frances Echevarría (201) 523-3473, fax (201) 523-1063, quien además está coordinando el rol de oradores, quienes por 3 minutos harán uso de la palabra para expresar los saludos de despedida y bienvenida a los Diplomáticos agasajados.

Para evitar cualquier omisión de alguna organización peruana, le agradeceremos su colaboración, haciéndole llegar nombres y teléfonos de Instituciones que sean de su conocimiento, de manera que no hayan exclusiones involuntarias.

Firmado:
Luis R. Aranguren
Prensa

Cynthia Cruzado

NEWARK.–Cynthia Cruzado es alumna del William Paterson College de Wayne, Tesorera del Gobierno Estudiantil, ex presidenta de la Organización de Estudiantes Latinoamericanos y reside en Newark. Ella habló en la ceremonia de apertura de curso pidiéndole a los estudiantes que salgan a votar. (Foto Mike Cheski.)

Banquete Abogados Hispanos

Secaucus.–La Asociación de Abogados Hispanos de Nueva Jersey celebrará su banquete anual para fondos de Becas el sábado 14 de noviembre en el Hotel Ramada Suites Plaza situado en el 350 de la Ruta 3 Oeste en Secaucus.

El evento estará dedicado a Zulima Farber, Defensora Pública del estado de Nueva Jersey.

Habrá un brindis a las siete de la noche y el banquete comenzará a las ocho, con bar abierto todo el tiempo y finalmente un baile amenizado por el Grupo Chakras. El costo del boleto es $125 por persona.



Preside Abogados

SECAUCUS.–Carlos G. Ortiz, "newyorican" residente en Nueva Jersey, es el Presidente de la Asociación Nacional de Abogado Hispanos de los Estados Unidos.

Puertorriqueño de Nueva Jersey preside abogados hispanos USA

Por Lionel Rodríguez
Corresponsal

Montclair, N.J.–Cuando el Juez Joseph H. Rodríguez tomó juramento al Licenciado Carlos G. Ortiz como presidente de la Asociación Nacional de Abogados Hispanos de los Estados Unidos, estaba culminando su elección para dirigir a veinte mil abogados puertorriqueños y latinos de todo el país.

Carlos G. Ortiz, nacido en Nueva York de padres puertorriqueños y vecino de Nueva Jersey, es Consejero Legal de la firma Goya Foods y desde ahora, el líder máximo de una organización que cobra cada día más influencia en el país, agrupando a miles de hispanos que trabajan como abogados y que aspiran a aumentar la representación latina en los tribunales de todo nivel.

Ortiz ha dedicado gran parte de su tiempo a luchar para que más abogados puertorriqueños e hispanos se conviertan en jueces. Este año Ortiz y la Asociación consiguieron que cuatro hispanos fuesen nombrados Jueces federales.

HISPANO: TU VOTO ES IMPORTANTE

NOTICIERO DE... ELIZABETH



Por JOSEEA QUINTANA

COMENTARIOS

"Pasiones humanas"

Cuando el torbellino de pasiones se apoderó de la vida pública cubana, muchos resentidos, envidiosos, frustrados e ignorantes, aprovecharon la ocasión que la tiranía de Fidel Castro les brindaban para demostrar toda la bajeza de sus sentimientos bestiales y de sus pasiones despreciables. El espectáculo que hemos presenciado los cubanos en este ciclo histórico de la humanidad, que nos ha tocado vivir, es deprimente, especialmente en lo que se refiere a nuestra patria cubana. La Historia revela que el tirano Fidel Castro y su revolución marxista—que no ha sido más que una destrucción—nos ha llevado a los tiempos primitivos de la caverna, donde toda esa gama de pasiones horribles y de hechos reprensibles, se han convertido en los medios de supervivencia del régimen que todavía algunos tontos en los Estados Unidos aplauden con entusiasmo. Para desgracia de este exilio, no todos los resentidos, envidiosos, frustrados e ignorantes, se quedaron en Cuba. En las olas de exiliados cubanos que desde el mismo año 59 comenzaron a escapar de la incipiente tiranía, venían también los vanidosos, entreguistas, ladrones, inmorales y demás especies humanas inmundas. Así bajo el manto inmenso de refugiados políticos y en esta tierra de oportunidades han podido desplegar todo el conjuro de su maldad humana. Los encontramos dispersados en todas las organizaciones y en todas las actividades. Su actuación de división dentro de las filas militantes del exilio es tan efectiva, que bien podrían ganarse una condecoración del tirano Fidel Castro. Su frustración sólo recibe alivio y su alma primitiva sólo siente felicidad cuando hay discordia, pelea y odios. Adulteran los sistemas democráticos, mienten, odian, protestan, dejan el rastro de la bajeza de su condición humana. Personas así se encuentran donde quiera, en las logias fraternales, en las organizaciones profesionales, en las factorías, en las oficinas; a veces entre las amistades y las familias. Triste realidad de la condición humana de algunos seres que nacieron sólo para dejar el rastro de su inconformidad por donde quiera que pasan. ¿Por qué no se quedaron en Cuba? Allí hubieran tenido el marco propicio al ejercicio de sus pasiones. Lo más triste de esta situación es que dentro de nuestras filas llegan a tener relevancia política y social y llegan al extremo de transferir odios de antaño a situaciones actuales. Esto confunde el panorama del exilio. Por ello no existe una voz uniforme y sí, voces diversas que a veces no tienen mensajes; pero son impulsados por esos sentimientos de envidia. Su cultivo del odio, no tiene límites y es el inconforme que siempre busca el escenario propicio para desplegar la pobreza de su condición humana.

* * * *

"Es indigno de un hombre la pasión que le arrastra y que lo ciega". "La pasión política tiene su límite; allí donde comienza la maldad". "Puesto que hay tanto hombre-boca, debe haber de vez en cuando un hombre-ala".-*José Martí.*

* * * *

Fashion Show: Cuando esta edición esté circulando se estará celebrando el domingo, día 25 de octubre el Fashion Show del Club de Leonas Cubanas de Elizabeth. El show está organizado por Elena y Mario; ropa femenina, Marlboro, ropa masculina, Barbara Vialat, Hair Design y por el Bebé Internacional, ropa de niños. Comenzando a la una y media. El show será en "The Palace" en la Ruta 1-9 en Elizabeth. Donación $25.00 por persona.

* * * *

Acto: La doctora Sylvia Preval ofreció un café en honor al candidato doctor Orlando Edreira, que aspira a concejal por el Partido Demócrata. El doctor Edreira es profesor de Kean College. De salir electo será el primer cubano que ocupa un puesto en el consejo municipal de Elizabeth.

* * * *

Acto de la Brigada: Los veteranos de la invasión de Bahía de Cochinos, en el área del norte que preside Raúl Sánchez, están preparando una velada solemne con el objeto de develar un retrato de José de San Román, que fuera uno de los jefes de la invasión. El acto será el día 15 de noviembre, en la Logia Casa de la Familia de la Luz, en Monroe Place y la calle 62 en West New York. A este acto han prometido su asistencia el hermano de San Román y el Presidente de la Brigada 2506, Miguel Alvarez, que vendrán desde Miami para este evento.

* * * *

Aniversarios Matrimoniales: Un matrimonio que goza del aprecio y tiene numerosas amistades en la comunidad en Elizabeth es la pareja que forman la dinámica y activa Marta Roca y el caballeroso Alfredo Roca. Ellos son muy activos dentro del Club de Leones y Leonas. Muchas felicidades con motivo del aniversario de boda, el día 24 de octubre.

Seguimos con los aniversarios. El día 21 de octubre Norma Manzano de Fernández y José Luis Fernández, celebran el aniversario matrimonial. Ellos también forman una pareja muy laboriosa dentro de los Clubs de Leones en Elizabeth.

* * * *

Aniversario: Otro aniversario de boda el día 16 de octubre es el de Lourdes María Zeik de Chivi y Zakkour Chivi. Celebran sus Bodas de Flores, cuatro años de dicha matrimonial.

El día 17 de octubre celebran el aniversario de matrimonio, el destacado hombre de negocios Leonardo Zeik y su gentil esposa Lourdes Zeik. Muchas felicidades.

El día 29 de octubre es el aniversario de Ana Maura Zeik de Antuono y Michael Antuono. Bodas de Cuero, que significa tres años de dicha matrimonial. Felicidades.

En la foto el Gobernador del Distrito 16-E, Eddie Enland, junto a las nuevas Leonas que se iniciaron: Guillermina Morales, Elizabeth Sierra, Marta Sierra y Damarys Vázquez, junto a Rosa Ma. del Cueto y Emilio del Cueto, Presidentes de las Leonas y los Leones Cubanos de Elizabeth. (Foto LA TRIBUNA.)

* * * *

Cumpleaños: Un saludo especial para mi sobrina, la señorita Thais Oviedo, joven talentosa que sobresale por su inteligencia en su carrera profesional. Un saludo cariñoso el día 22 de octubre. ¡Feliz cumpleaños! A la vez hago extensivo este saludo a su mamá, la señora Ofelia Quintana de Oviedo, esposa del líder Enrique Oviedo. Ofelia celebra su onomástico el día 26 de octubre. Muchas felicidades para mamá y su linda hija.

* * * *

Preguntas Tontas: ¿Por qué será que la TV americana se ha dedicado a destruir la figura de Jorge Mas Canosa? ¿Quién pagará estos programas de 60 minutos y del Canal 13? ¿A quién se deberá este súbito interés?



La composición gráfica habla con elocuencia del éxito del acto en la ciudad de Elizabeth, organizado por el Comité Amigos del Club San Carlos. La doctora Sylvia Preval, Presidenta del Comité, recibe un mosaico del piso original del Club San Carlos de manos del doctor Rafael Peñalver. Presentes también Eudaldo Fernández, Presidente del Club Cubano donde se celebró el acto; el joven abogado José Ginarte y la periodista Lucy García del periódico "La Voz". Le sigue la foto del doctor Rafael Peñalver, Presidente del Patronato del Club San Carlos, en Cayo Hueso, Florida. (Foto LA TRIBUNA.)

Asociación de Mujeres Martianas

Por Kiki Barrueco

Unión City.-La Asociación de Mujeres Martianas que preside la combatiente Sara Rosado, celebró un animado y elegante banquete bailable y programa artístico en que entregó reconocimientos a cuatro valiosas mujeres de nuestra comunidad.

Sara Rosado hizo la presentación de cada una de las damas premiadas, entregándoles sus correspondientes diplomas, mientras que el Comisionado Sal Vega, de la ciudad de West New York, obsequiaba a cada una con sendos ramos de flores y palabras de felicitación del Alcalde Anthony DeFino, a quien representaba en el evento.

Las mujeres premiadas por su ayuda al pueblo fueron Oneida Quevedo, coreógrafa y profesora de danzas; Olga Núñez, educadora y pianista; la soprano Gilda Pereira y la periodista Margarita Amigo.

A nombre del Colegio de Periodistas Cubanos de la Zona Norte el recién electo presidente Antonio Acosta, quien se refirió a los méritos [illegible] cada una de las homenajeadas y les entregó un obsequio del CNP.

Representativos de diversas instituciones acudieron al acto celebrado en "La Terraza" donde hubo un ambiente a la vez elegante e informal, de fraternidad entre cubanos y otros hispanos. Siempre estuvo presente el amor a la patria asesinada en este acto de la Asociación de Mujeres Martianas.

Fiesta Toma Posesión Directiva Contadores

Newark.-Un banquete bailable servirá de marco a la toma de posesión de la nueva Junta Directiva de la Asociación de Contadores de Cuba en el Exilio.

La fiesta será este sábado 24 de octubre a partir de las seis de la tarde en el restaurant "Don Pepe" que está situado en el #844 de McCarter Highway, en Newark.

Habrá bar abierto desde las 6 p.m., con un aperitivo mixto a base de mariscos, pasando después a una recepción en que será presentada la Junta Directiva electa y más tarde al banquete de gala que incluye cuatro platos principales, varias bebidas, postre y café. La noche concluirá con una fiesta bailable. Para reservaciones llamar a Eduardo Benítez **(212) 515-4658,** Camilo Gómez **(718) 278-0349,** Rafael Estupiñán **(201) 866-7509** o Humberto Soteras **(908) 355-6543.**

La Junta Directiva de la Asociación de Contadores de Cuba en el Exilio que tomará posesión la integran:

Presidente, Humberto M. Soteras; Primer Vicepresidente, Rafael Estupiñán; Segundo Vicepresidente, Eduardo R. Benítez; Secretario, Federico Diego; Vicetesorera, Marta H. González. Vocales: Raúl E. Galván, Andrés Gómez, Orestes Varona, Julio Guerra.

El presidente Humberto M. Soteras informa que la Asociación de Contadores forma parte de las Organizaciones Cubanas Zona Norte y tiene su sede en el 4715-A de la Avenida Bergenline, Union City, N.J. 07087. P.O. Box 4691.

El costo del boleto para esta fiesta de toma de posesión es de **$30** por persona y lo incluye todo.

Aniversario

Federación Mercantil Hispana

Union City.-La Federación Mercantil Hispana de Nueva Jersey que preside Eduardo Rodríguez, cumple **24** años de fundada.

Lo celebrarán con un banquete bailable el próximo sábado 7 de noviembre a partir de las 7:30 p.m. en el Hotel Ramada-Plaza Suite que está en el 350 de la Ruta Tres Oeste, en Mill Greek Drive, Secaucus.

La Federación Mercantil Hispana tiene su local en el 41-43 de la Avenida Palisade en Union City.

Según Eduardo Rodríguez, la institución agrupa a los comerciantes hispanos, trata de ayudarlos a crecer y al mismo tiempo, afirma, "ayuda a la comunidad".

Junto al presidente Rodríguez también trabajan los siguientes miembros de la Junta Directiva:

Mario Hernández y Denio Machado, Vicepresidentes; Juan L. Martínez, Secretario Ejecutivo; Francisco de la Sota, Vicesecretario; Oscar E. Enrich, Secretario de Actas; Fermín J. García, Vicesecretario; Norberto La Guardia, Tesorero; Luis Rodríguez, Vicetesorero.

Vocales: Arnaldo Monzón, Félix Barreras, Mario Fernández, Miguel A. Rivera, José Pérez, Louis Hendi, Jorge Díaz, Guillermo Romero, René Rodríguez, Medardo Pérez, Manuel Ruiz, Bernardo Ugalde, Jorge Septién, Aracelio González, Reinerio Rodríguez, Raymond Cabreja, Emilio Urrutia.

Directores: Manuel Pérez, Pascual Rodríguez, Miguel Miqueli, José Miqueli.

Según Eduardo Rodríguez, la Federación Mercantil Hispana está ampliando sus servicios a sus afiliados y al banquete bailable universario asistirán numerosas personalidades. Para reservaciones y detalles están disponibles los teléfonos **(201) 865-1570** y **866-9653.**

GOYA vende $400 millones

Secaucus.-La empresa GOYA Foods tiene ventas anuales por cuatrocientos millones de dólares ($400.000,000) y eso la convierte en la corporación privada hispana más grande de los Estados Unidos.

Los presidentes de la empresa funcionan en dos despachos diferentes. Joseph A. Unanue dirige GOYA desde sus instalaciones de Secaucus, en el estado de Nueva Jersey y Francisco Unanue preside desde Puerto Rico.

Cerca de dos mil personas encuentran trabajo diario en GOYA Foods y todos dicen que hacen lo más que pueden para garantizar el popular lema: "Si es GOYA, tiene que ser bueno..."

Don Prudencio Unanue y su esposa Doña Carolina Casal, fundaron GOYA en **1936** como importadores y distribuidores de aceite de oliva, aceitunas, pescado enlatado, para lo cual se establecieron en un pequeño almacén de la calle Duane en el Bajo Manhattan.

Actualmente GOYA fabrica, produce, envasa y distribuye más de ochocientos (800) productos alimenticios, desde diversos centros ubicados en Bayamón, Puerto Rico; Sevilla, España; Chicago, Illinois; Houston en Texas; Miami y Tampa, en Florida; Webster, Massachusetts y Secaucus y West Depford, en Nueva Jersey.

Más de medio siglo después de fundada, la firma GOYA sigue siendo un negocio familiar, operada y controlada por los dos hijos de los fundadores. Ocho de los 18 miembros de la tercera generación familiar tienen su trabajo en GOYA en uno u otro nivel, incluyendo a los dos presidentes. Ellos dicen que la compañía tiene los mejores equipos.



Acto Mujeres Martianas

UNION CITY.-El Comisionado Sal Vega, de West New York, entregó flores y mensajes de saludo a la Asociación de Mujeres Martianas que preside Sara Rosado durante el acto en que cuatro de ellas fueron premiadas. (Fotos Kiki Barrueco.)



Recibieron Premios

El profesor Antonio Acosta, presidente del Colegio de Periodistas Cubanos Zona Norte, habló en el acto de las Mujeres Martianas donde recibieron sendos premios Olga Núñez, Margarita Amigó, Gilda Pereira y Oneida Quevedo. (Fotos Kiki.)



GOYA y Dominicanos

PATERSON.-Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de GOYA, fue el Padrino Internacional en el Desfile Dominicano de Nueva Jersey.

EN BLANCO Y NEGRO

Mi amigo Manolo. Electa la Directiva de los Caibarienenses Ausentes. NOTICIAS RAPIDAS

MI AMIGO MANOLO

Eran los años 1960-61, hacía poco que habíamos llegado a lo que es hoy la capital del exilio Miami, cuando conocimos a Manolo, un joven exiliado llegado por la vía marítima en esos días, era él un muchacho alegre, serio, educado y muy responsable, entablamos una gran amistad, en esa época eran contados los cubanos que habíamos en esa ciudad, recuerdo que al terminar de trabajar, comíamos y nos reuníamos en Robert's con un grupo de jóvenes y caminando nos íbamos hasta el downtown, ya pasada las 9 regresamos a Robert's y hacíamos una tertulia de 2 ó 3 horas hablando y discutiendo del tema del día que era CUBA.


Félix Paret

Pero llegó un momento que los trabajos escaseaban y decidimos probar fortuna en el norte y así dejamos atrás a grandes amigos, han transcurrido 31 años, a algunos le he vuelto a ver pero jamás a Manolo, sin embargo una cosa curiosa me sucedió en días pasados, caminaba yo por Bergenline y la 43 cuando escuché que me llamaban, me detuve, miré y vi venir hacia mí un hombre de un andar lento, de una tez bronceada a la vez que arrugada y una cabeza canosa, aunque su rostro me era familiar no reconocía aquella persona, al fin se detuvo junto a mí y me dijo: ¿qué pasa amigo, no quieres saludarme?, tú no me reconoces, en cambio yo te reconocí en el momento, estás igual a hace 31 años, por ti muchacho no ha pasado la edad, quedé sorprendido, yo que me la doy de un gran fisonomista, fallaba en mi intento de reconocer aquel rostro, él me dijo algo nervioso, mírame bien he cambiado tanto, soy Manolo, lo miré y nos abrazamos en un efusivo y sincero abrazo, poco a poco comenzamos a recordar aquellos días en Miami, comenzamos por Robert's, seguimos a los fines de semana en el bar de Orencio con las descargas de la India de Oriente, o en el Braynfort Park (Parque de las Palomas) o en Miami Beach, pero pude notar que aquel amigo que dejé no era el mismo que tenía frente a mí. Su carácter había cambiado, ya no era el joven alegre, y rebelde que conocí, ahora era un viejo amargado, refunfuñón, le invité a merendar y nos sentamos a conversar, ya pasado un rato le pregunté en qué se desenvolvía en los momentos actuales, para qué organización estaba trabajando, sonrió y noté en su sonrisa una cierta burla y tras tomar un sorbito de café me dijo, ¿crees tú con sinceridad que escribes en un periódico en este maremoto en que vivimos, donde hay más de 100 organizaciones anticastristas disputándose ser los mandamás?, ¿crees tú que con tantos homenajes, desfiles, banquetes, etc., que en realidad en nada han ayudado al derrocamiento del régimen castrista durante estos 33 años de duro exilio?, ¿crees acaso que los cubanos hemos aprendido la lección? Al contrario veo con dolor que seguimos divididos los unos y los otros, creo que hay veces que nos odiamos nosotros mismos, llevamos muy dentro ese sentimiento marcado, es un odio contra aquellos que un día defendieron el régimen de Batista, o el que fue fidelista u ortodoxo, pero sin reconocer que nuestro único y odiado enemigo debe ser Fidel.

Mira, Félix, me dice, cuando los cubanos nos sentemos a recapacitar, cuando nos despojemos de ese odio que llevamos por dentro, cuando dejemos atrás ambiciones personales, entonces y sólo entonces podremos decir que podremos regresar ese día a Cuba, unidos todos como verdaderos hermanos sin odios ni rencores.

Cuando todos nos despojemos de ese resentimiento, cuando cada uno de nosotros reconozcamos nuestras faltas, cuando los líderes del exilio den un paso al frente uniendo sus fuerzas, entonces y sólo entonces podremos decir que los días de Fidel estarán contados, hay lágrimas en sus ojos, son lágrimas sinceras, trato de suavizar la conversación y me responde que no quiere morir lejos de su patria, sin abrazar a su madre. Nos despedimos con un fuerte abrazo, al siguiente día partiría nuevamente para su casa en la Florida. Lo vi ir decaído, desalentado, hasta que poco a poco se me perdió en la multitud, pasado ello me puse a meditar sobre sus palabras y hay tanto de verdad en ellas, y me dije **llegará el día** en que los llamados líderes del exilio dejen sus ambiciones personales y logren un solo frente, **llegará el día** en que el católico y el protestante; el blanco y el negro; el batistiano y el ex fidelista; el santero y el masón se estrechen en un fuerte abrazo olvidando sentimientos pasados, pensando sólo en cubano; **llegará ese día,** se logrará ese día en el exilio que tanto hemos añorado y es entonces cuando llegue ese día que podremos llegar a tierras cubanas despojado de todo resentimiento y nos fundiremos en un solo haz de aquí y los que están allá y ese día será el que conducirá al derrocamiento del más ruin y miserable de todos los dictadores, FIDEL CASTRO RUZ.

* * * *

ELECTA LA DIRECTIVA DE LOS CAIBARIENENSES AUSENTES

En un lucido acto celebrado en los elegantes salones del restaurant "LOS CIBELES" en Lyndhurst, Nueva Jersey, se eligió la nueva directiva de los hijos de Caibarién en el exilio, siendo electos para dirigir los destinos de esta Institución durante 1992-1993 las siguientes personas:

Presidente de Honor: PASCUAL ALVAREZ.

Pasados Presidentes: SANDALIO MUNICH, HUMBERTO ROIG, MANUEL ROIG, FAUSTO CASTRO, THOMAS PARET, JOSE L. PEREZ, JUAN F. GARCIA y CESAR NOBLE.

Presidente: ARSENIO MURADO. Vice: VENANCIO FUENTES, Jr. Secretario: ENRIQUE COSTA. Vice: PEDRO RAMOS. Tesorero: FAUSTO CASTRO. Vice: NATTY CASTRO.

Vocales: Ada Larralde, Leoner Betancourt, Mary Paret, Pablo Vento, Carmen Noble, Julio Vega, Alfonso Roig, Santiago Montero, Jr., Manuel Betancourt, Santiago González, Fernando Jiménez, Ernesto Salado y Othom Urbay.

Exitos les deseamos a cada uno en el desempeño de sus cargos.

* * * *

NOTICIAS RÁPIDAS

LA CANTANTE O'CONNOR que más que una cantante mediocre parece una loca, cayó en desgracia cuando rompió delante de las cámaras la foto de su Santidad el Papa, pero hasta ahora muy poca ha sido la reacción de los católicos contra la O'Connor... **MUY LUCIDO EL PASADO** desfile Hispano Americano a través de la Avenida Bergenline con la participación de carrozas, bandas de músicas y grupos artísticos de los distintos países. Felicitamos a sus directivos por este gran éxito de oro en la historia de este país y no como lo que en este momento usted está representando, señor Perot, ¿verdad ello?... **RECUERDE ESTIMADO AMIGO** que si usted debe algún ticket de tránsito lo mejor que puede hacer es pagarlo lo más rápido posible pues de lo contrario corre el riesgo que le suspendan la licencia.... Y ESTO ES TODO POR HOY ESTIMADOS AMIGOS, GRACIAS POR LEERNOS. HASTA EL PROXIMO NUMERO Y QUE DIOS ME LOS BENDIGA.





Durante el acto de la Junta Patriótica Cubana de Elizabeth en su conmemoración de la fecha patria del 10 de Octubre tuvo lugar la toma de posesión de la Junta Directiva electa. En la foto de izquierda a derecha captamos a Salvador Espeleta, David Domínguez, María Julia Fernández, Helibert Hernández, Jr., Felisa Alvarez, David Sánchez, Miguel Tabernero, Enrique Padrón, leyendo el Credo Patriótico Helibert Hernández, Florentino Calderín, el doctor Claudio Benedí que tomó la juramentación, Camilo Fernández, Roberto Prado, Algimiro Platín, Pedro Martínez y Luis de la Torre.

*Momentos antes de dar comienzo el acto de la Junta Patriótica Cubana Regional de Nueva Jersey Zona Sur en el local de Pro-Cuba en Elizabeth captamos en la foto a un grupo de destacadas personalidades. De izquierda a derecha: el profesor doctor **Antonio Acosta, recién electo Presidente del Colegio Nacional de Periodistas** Delegación de NY-NJ; Florencio Alvarez, Presidente en nuestra área del P.R.C. (A); **el profesor doctor Orlando Edreira, candidato a concejal, Camilo Fernández,** Presidente de la Regional de la J.P.C. y de la Asociación Pro-Cuba; Christian Bollwage, candidato a la alcaldía de Elizabeth quien en saludo a la concurrencia se identificó con la causa de la libertad de Cuba; el doctor Claudio Benedí, Presidente de la Regional de Washington de la J.P.C.; el ingeniero Félix O'Farrill, Presidente del Colegio Nacional de Periodistas NY-NJ y Roberto Prado, tesorero electo.*



El resumen del gran acto patriótico de la Junta Patriótica Cubana Regional Nueva Jersey Zona Sur Elizabeth, celebrado el domingo 11 de octubre de 1992 en los salones de la Asociación Pro-Cuba, en que tomó posesión la Junta Directiva electa de la Regional, tuvo como principal orador al doctor Claudio Benedí Beruff, Presidente de la Regional de Washington, quien con su magistral y bien documentada oratoria rindió homenaje a la fecha patria del 10 de Octubre de 1868, en la conmemoración del Grito de Yara.

Actividades de Pro-Cuba

Elizabeth ... la Asociación Pro-Cuba que tiene su local en el 89 ... calle Morrell en Elizabeth ... la siguiente información sobre futuras actividades.

REINA DE PRO-CUBA

Otra ... programada para este año ... el ... certamen para elegir a la Señorita Pro-Cuba ... de Cuba ... entre ... de 5 ... años ... estudiantes ... de High School que sean ... de Pro-Cuba.

La Reina recibirá un premio que próximamente se confirmará, posiblemente ... a Puerto R...

... de Elizabeth.

... inscripciones ... están abiertas ... para mayor información ... solicitudes de planillas ... concursantes deberán solicitarlas ... por escrito ... al teléfono (908) 289-6479. El Comité Organizador designado por la Junta Directiva podrá limitar el número de concursantes y tendrá a su cargo las bases por las que se regirá el Certamen.

VELADAS CONMEMORATIVAS EN PRO-CUBA

El viernes 27 de noviembre ... aniversario del Fusilamiento de los Estudiantes de Medicina en 1871.

El lunes 7 de diciembre ... de la muerte de ... Maceo, el Titán de Bronce, en 1896.

La Comunidad en Gráficas



Los Santiagueros

Disfrutando de la fiesta del Municipio de Santiago de Cuba en el Exilio cuyo Comité preside Zaida Lope (Foto Kiki Barruero)



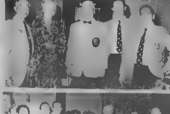
Hogares CREA

JERSEY CITY Miembros de la familia de Hogares CREA, voluntarios de la comunidad de Jersey City y Justo de Jesús Asistente Hispano del Alcalde recorrieron las calles de la ciudad recolectando ayuda para las víctimas del huracán Andrew y del terremoto en Nicaragua (Foto Leone)



Santiago de Cuba

El Municipio de Santiago de Cuba en el Exilio celebró la fiesta anual donde según informa Kiko Barruero estuvieron Abin Lope Alejandro González Agustín Montesdeoca, Sergio Rivero Marcelo Herrera entre muchos







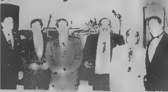
Tertulias de Antano

Celebrando el 18 aniversario de Tertulias de Antaño en La Terraza hubo agasajo para Aurelio Pere que cumplió 89 años Marina Mertals 88 (Texto foto Kiki

Premio a Leones

El presidente saliente del Club de Leones ... Mario Sierra, entregó el Premio Melvin Jones a Henry Fernández, ... Rodríguez Frank de la Sota y Evelio Peña, acompañados por sus respectivas esposas (Foto Kiki Barruero)





Empleado de GOYA

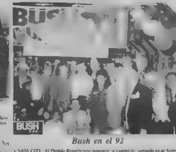
La empresa GOYA Foods celebró la Fiesta Anual de Empleados y entregó Premios a varios destacados Robert Unanue Gerente General y Joseph Unanue presidente respectivamente de GOYA premiaron a Manuel Colina, Cruz Pupo, Frank Guilliani, Gilberto Otero por sus 25 años de servicio (Foto GOYA

Voto Hispano Decide 3 de Noviembre



Los Republicanos

UNION CITY. Líderes del Partido Republicano en Nueva Jersey trabajando duro para conseguir la victoria del Presidente Bush en las elecciones del tres de noviembre. Entre ellos Albio Sirés y José Manuel Casanova. (Foto Kiki Barrueco.)



Bush en el 92

UNION CITY. El Partido Republicano inauguró su cuartel de campaña en la Avenida Bergenline luchando por todos sus candidatos. Destacados líderes y entusiastas militantes trabajan duro, entre ellos [illegible] Muñoz Fontanills. (Foto Kiki Barrueco.)

Clinton y los Hispanos

El Gobernador Bill Clinton recibió el apoyo de la comunidad mexico-americana en varios estados.

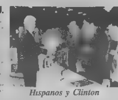
Candidatos hispanos N.J.

[illegible]

Para Sheriff del condado [illegible] republicano [illegible]

Mary Bustillo Donahue

[illegible]



Hispanos y Clinton

WASHINGTON. Guarioné Díaz, presidente del Concilio Nacional Cubano Americano de los Estados Unidos, estrecha la mano del Gobernador Bill Clinton durante una reunión del liderato hispano en Washington. Con ellos doctora María Sotomayor, presidenta del Concilio de Ancianos Hispanos, doctora Janice Petrovich, Directora Nacional de ASPIRA, doctor José Niño, Presidente de la Cámara Nacional de Comerciantes Hispanos; doctor Frank Newton, de la Agenda del Liderato Nacional Hispano.



El profesor Orlando Edreira aspira a concejal por el Partido Demócrata en Elizabeth. Será el primer cubano electo al Consejo Municipal.

Dominicanos con Clinton

El Dr. Rafael [illegible], antiguo izquierdista, director de Alianza Dominicana, saluda al Gobernador Bill Clinton durante la reunión que éste sostuvo con líderes hispanos de todo el país, atendiendo invitación de la Agenda del Liderato Nacional Hispano, en Washington.

HISPANO: TU VOTO DECIDE

NEW JERSEY Y LA COMUNIDAD

Por Rafael Ferrer [illegible]

[illegible] DIA DEL PERIODISTA [illegible] en el amplio y elegante salón del Club [illegible] entre los periodistas, invitados y amigos para este acto de uno de los poderes más grandes de la sociedad moderna, el periodismo, orientación honesta de la opinión pública. El doctor Roberto Pérez Fernández [illegible] vendrá de Miami para como orador único. El profesor Antonio A. Acosta, presidente electo, con su directiva se encuentra muy satisfecho y tiene grandes proyectos para la clase cultural y patriótico. Asistiremos [illegible]. La comida excelente.

COMIDA ANIVERSARIO DE LA LOGIA ESPERANZA [illegible] buena concurrencia de hermanos, amigos [illegible] como todos los años. Exitos y felicidades para nuestra Logia. Y una felicitación especial para su Venerable Maestro, doctor Rafael Pereira, por su actuación en la veneratura de dicha Logia.

[illegible] ACTO DE LA JUNTA PATRIOTICA DE [illegible] [illegible] del actual en la Junta Patriótica [illegible] y por la fecha del 10 de Octubre [illegible] electa presidida por Camilo Fernández. Se le rindió [illegible] presidente en [illegible] Revolucionario Cubano (A [illegible]) por [illegible] ha por nuestra patria, el cual fue [illegible] del exilio. El resumen estuvo a cargo del doctor [illegible] de su presidente que no pudo asistir, doctor Antonio A. de Varona. El discurso del doctor Bened[illegible], brillante y muy documentado [illegible] Hubo un show artístico en que no faltó [illegible] bellas y emotivas palabras la respuesta de todos y [illegible] combativo Helibert Hernández hizo un resumen pormenorizado de la vida financiera y constructiva de [illegible] éxito, como todos los que celebra [illegible] en ocasiones de nuestras fechas patrias.

[illegible] HERMOSO NUEVO CRISTIANO [illegible] de la joven anamá. Habrá una recepción en la [illegible]

[illegible] Kearny, por lo que se muy complacido el jovencito Kristopher que está rec[illegible]

[illegible] HOMENAJE EN PRO-CUBA DE ELIZABETH EN NOVIEMBRE [illegible] sábados culturales que celebra Pro-Cuba, el del 14 de noviembre próximo, está señalado un homenaje que se le rendirá al que suscribe, miembro de la Directiva de la Asociación Pro Cuba, por más [illegible] 8 años de labor ininterrumpida en el periodismo en este país, reseñando cuantos eventos se han producido en las Logias Masónicas, a través de su Organo Oficial de la Federación de Masones Cubanos, el periódico ACCION MASONICA, LA JUNTA PATRIOTICA CUBANA, ASOCIACION PRO CUBA, REVISTA ACTUALIDADES, el decano de [illegible] La sección femenina ofrecerá un brindis a los asistentes, y la entrada es gratis. Daremos más detalles.

PROXIMO LANZAMIENTO DE UN NUEVO LIBRO [illegible] más concreto en próximas ediciones. Sus libros más recientes fueron DIMENSION DEL ALBA [illegible] IMAGENES.

Leones Cubanos Elizabeth Acto Patriótico Cultural

[illegible] Renato [illegible] Presidente de ambos Club [illegible]



Renato Marffi, el Director del Noticiero de Super KQ, haciendo uso de la palabra en el acto de los Clubs de [illegible] del 10 de Octubre. (Foto LA TRIBUNA.)

En la velada del 10 de Octubre en el Club Cubano de Elizabeth asistieron personalidades distinguidas de la comunidad. Ramiro Bertot, tesorero del Club, Trino Morales, la doctora Gelasia y su esposo José Marqués de Misión Martí, la destacada pianista Diana de la Viña y su acompañante y Rosa Ma. y Emilio del Cueto de los Clubs de Leones y Leonas de Elizabeth. (Foto LA TRIBUNA.)

Portugueses orgullosos de vivir en Harrison

Apoyan reelección del Alcalde Frank E. Rodgers que los ayuda en su extraordinario progreso

Harrison [illegible] años la comunidad portuguesa ha hecho asombrosos progresos [illegible] Harrison, estado de Nueva [illegible] ría endosan la reelección [illegible] Rodgers [illegible] la Asociación Cívica Portuguesa Americana [illegible] LA TRIBUNA [illegible] siguiente [illegible] nes es segura, estable [illegible] impuestos [illegible] policía [illegible] tener en [illegible] lugar [illegible] muchos [illegible] Portugueses [illegible]

[illegible] cionarios de la ciudad autorizaron la utilización del Canal 36 Suburban Cable- [illegible] programas en idioma por- [illegible] portugueses americanos [illegible] tres de noviembre [illegible] Rodgers, talvez não fosse [illegible] objectivos.

Há alguem com uma [illegible]

dedicaçao que o Mr. Frank Rodgers tem tido para a cidade de Harrison? [illegible] facto? E graças a essa [illegible] Portuguesa Cívica de Harrison, reconhecemos as extraordinarias capacidades de liderança do senhor Mayor Frank Rodgers e [illegible] cidade de Harrison. Apela [illegible] portugueses em particular [illegible] vão votar no Mr. Frank Rodgers. É a melhor garantia do nosso futuro.



El Club Cubano de Elizabeth celebró una velada patriótica el día 10 de Octubre y el invitado especial para [illegible] el doctor Francisco Saavedra. Foto LA TRIBUNA.




Alcalde Anthony M. DeFino consiguió más fondos para obras.

DeFino anuncia reparación del Parque Calle Jackson

West New York [illegible] del Parque [illegible] Jackson [illegible] calles 57 [illegible] parques [illegible] Trenton [illegible]

El Alcalde DeFino dijo que el premio de medio [illegible]

Asociación Venezolana

New York [illegible] en New [illegible] Jersey la Asociación Cultural Venezolana Americana que tiene como presidente a Nino Perdomo y ha edi- [illegible] de noticias [illegible] Las personas de New [illegible] que a intereseh por [illegible] agrupación venezolana-americana sin fines de lucro, pueden llamar a Gladys Pulido al (201) [illegible]

La Administradora de la Clínica de Oncología del Elizabeth General Medical Center, Diane [illegible] R.N. recibe un pequeño banderín del Club de Leonas Cubanas de Elizabeth, de manos de la Presidenta del Club Rosa María del Cueto, después de la disertación sobre la Prevención del Cáncer en la cena del Club el día 16 de octubre. (Foto LA TRIBUNA.)

Coca-Cola presenta "Nordic Mist" agua carbonatada con 5 sabores

Nueva York.-Coca-Cola USA anunció su plan de introducir Nordic Mist, una nueva agua carbonatada [illegible] sabores.

La distribución inicial tendrá lugar en Nueva York, Filadelfia, Boston, Pittsburgh, Ohio [illegible]

Nordic Mist estará disponible en cinco diferentes sabores 100 por ciento naturales: cereza tipo "black cherry", frambuesa, melocotón, piña y una combinación de kiwi, piña y guayaba. Es un producto dulce y sin cafeína.

El producto será envasado en atractivas botellas [illegible]

El producto estará disponible en botellas individuales [illegible] paquetes [illegible] [illegible] Bottling Company de Nueva York.

"Con Nordic Mist estamos ofreciendo precisamente esto.

"El fuerte del sistema de distribución de Coca-Cola y la calidad de Nordic Mist y el envase del producto nos brinda una gran oportunidad", añadió Mr. O'Neil. "Provee a nuestro [illegible] capacidad para satisfacer la demanda de nuestros con[illegible]

Nordic Mist [illegible] distribuido en supermercados, bodegas y otros establecimientos al detalle donde se venden [illegible] Adicionalmente Nordic Mist se venderá en máquinas dispensadoras en localizacio[illegible]

Abusivo aumento precios medicinas

[illegible] Nacional [illegible] Fernández Soto ha [illegible] una amplia [illegible] recogida de firmas [illegible] comunicación dirigida al Senador Robert Graham, para que éste, como miembro del Comité Senatorial correspondiente, apoye el Proyecto de Ley 2000 del Senado, que fue presentado por el Senador [illegible]

[illegible] RA QUE NUNCA PUEDA SER MAYOR QUE LA PROPORCION DE INFLACION ANUAL.

El Colegio Farmacéutico le informa a los pacientes en general, que es decir al pueblo, que depende de [illegible]

[illegible] sea aprobado, pues las firmas del pueblo serán [illegible] que [illegible] salud [illegible]

[illegible] pueden solicitar las planillas para recoger las firmas llamando al teléfono 324-5554 del Colegio de Farmacéuticos o visitando las oficinas del mismo situadas en el 900 S.W. de la primera calle en el Manuel Artime Little [illegible]

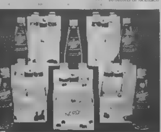
Esta oportunidad que se presenta a la población [illegible] debemos aprovecharla para [illegible] donde se hacen las leyes que ya se ha llegado al [illegible] las medicinas. El Co[illegible] Farmac[illegible] [illegible] económica, en beneficio de la población en general.

Firmado
Dr. Fernando F. Soto
Presidente



Mariano Vega

JERSEY CITY. Mariano Vega, candidato a Concejal por acumulación en Jersey City, recibirá un homenaje de apoyo el 17 de octubre a las 4 p.m. en el #156 de la calle Mercer.



FRATERNALES

Por: JOSÉ DOMÍNGUEZ

SESION CONJUNTA

El sábado 7 de octubre se efectuará una sesión conjunta de la Logia Ignacio Agramonte con la Asociación de Masones Cubanos de Nueva York en el templo de la calle Adams en West New York.

Los hermanos Nicolás Díaz de la Logia Ignacio Agramonte y Valentín Olmo de la Asociación de Masones, invitan a los hermanos.

* * * *

CUMPLEAÑOS

El viernes 16 habrá de cumplir año nuestra querida hermana Delia Ferrer esposa del luchador hermano periodista y escritor Rafael Ferrer destacado miembro de la Logia "Esperanza", un año más en una vida hermosa.

También el hermano Mario Arencibia, Primer Diácono por más de 0 años de la Logia Esperanza habrá de cumplir año nuestros saludos a este valioso hermano ejemplo de Masón y de ciudadano.

* * * *

COMIDA LOGIA "ESPERANZA"

El domingo 25 de octubre a las 3 p.m. en el restaurant Scorpio en la .9 en Elizabeth, se habrá de efectuar la comida anual de la Logia "Esperanza" en su 22 aniversario y el reconocimiento a la directiva del año anterior que presidió como Venerable Maestro el Hno. Tomás Avila. Los interesados en asistir favor de llamar a los hermanos Beny González (434-4729) ó Juan E. Pérez (354-8307).

Invitan su Venerable Maestro el doctor Rafael Pereira y el Secretario doctor José Domínguez.

* * * *

INICIACION LOGIA "ESPERANZA"

El domingo 11 de octubre la Logia "Esperanza" efectuó Sesión de Iniciación, en la cual hicieron su ingreso en la Masonería los Hermanos John O'Donell (cubano-americano), Carlos H. León (peruano) Narciso Laurancient (dominicano) y se afilió al Hermano Otón C. Martínez (mexicano). Fue una gran Tenida dirigida por su Venerable Maestro el doctor Rafael Pereira, en sus luces los Hnos. Justo Peña y Laurentino Lorenzo y como Maestro de Ceremonia el hermano Beny González. bienve[illegible]

* * * *

TENIDA SEMESTRAL

La Gran Logia de la Lengua Española (Estado de Pennsylvania) nos informó de su Tenida semestral a efectuarse en los valles de Philadelphia el domingo 25 de octubre. Invitan su Gran Maestro el I∴ H∴ Alcides Hernández y Gran Secretario Hno. Victor M. Piferrer.

Líderes Masónicos

Desde la izquierda Eladio Valdés Cuéllar, nuestro compañero José Domínguez y el Venerable Maestro Nicolás Díaz, tres líderes masónicos, hablando durante el acto de la Logia Ignacio Agramonte. (Texto y fotos Kiki Barrueco.)



Caballero de la Luz

La Gran Logia del Norte de la Orden Caballero de la Luz participó del Desfile Hispanoamericano. (Foto Kiki.)

LIBRO 25 ANIVERSARIO DE LA LOGIA "MIGUEL TEURBE TOLON"

Los hermanos y profanos interesados en adquirir el libro del 25 aniversario de la Benemérita Logia "Miguel Teurbe Tolón" pueden hacerlo llamando a su Secretario el Hno. Orestes Alvarez 86 436. Un libro muy interesante que es un compendio de 25 años de una Logia que ha sabido luchar por la Masonería y por la Patria, su historia es parte de la historia de Cuba.

ARTE y ESPECTACULO

Por Estela Perez



[illegible] escena de la [illegible] zarzuela LAS LEANDRAS, original de Francisco Moreno. En esta de izquierda a derecha: Rosa Mercedes [illegible], Ivana Ferrer, Josephine Latorre, Georgia Galve, Dulce Lemes, Maria Isabel Restrepo. Foto Anthony Ruiz.

EXTENSION DE "LAS LEANDRAS" EN THALIA

Para [illegible] del público el Teatro Thalia [illegible] 41-47 Greenpoint Avenue en Queens, Nueva York [illegible] presentación de [illegible] y picaresca zarzuela LAS LEANDRAS. Este [illegible] sainete lírico se presentará hasta el 25 de [illegible] los sábados a las 8:00 p.m. y los domingos a las 4:00 p.m.

Centro de Artes WNY Exposición y Teatro

West New York [illegible] Hudson.

[illegible] Centro presenta [illegible] la noche [illegible] exposición de fotografías de [illegible] Entre [illegible] en el Park Theatre" escenas de profesionales y estudiantes de ballet tomadas antes de [illegible]. La muestra será en el mismo Centro, y habrá una ceremonia de apertura. El público podrá visitar la galería.

[illegible] de noviembre a las 8 [illegible] por el Teatro [illegible] de Nueva York en [illegible] mismo Centro.

El sábado 28 de noviembre, a las 7:30 p.m. la Sociedad Hispana de Artes Visuales [illegible] presentará una exposición de color y diseño, de la que participarán artistas como Dalia Condis, Juan Lopetegui, Georgia Romero, Manuel Alvarez. El West New York Art Center está situado en el #442 de la calle 58, West New York con el teléfono (201) 854-9403.



Artista cubano

FORT LEE –Angel Salazar estuvo doce horas nadando y ocultándose, con otros cubanos, hasta que pudo llegar a la Base Naval de Guantánamo. De allí lo enviaron a Miami, se mudó para El Bronx y ahora vive en Fort Lee, Nueva Jersey. Cada miércoles a las 9 p.m. Angel Salazar es la estrella de la comedia musical "El Barrio 92" que se presenta en Village Gate, calle Bleecker esquina a Thompson, Manhattan. El cubano ha trabajado en muchas películas "Scarface", "Born in LA", en televisión "In Living Color", "Apollo Comedy Hour", en clubes como "The Dunes" de Las Vegas, "TropWorld" de Atlantic City y "The Comic Strip" Nueva York. En "El Barrio 92" comparte un excelente reparto en la revista musical de que participan actores, actrices, cantantes, bailarines. Para detalles llamar al (212) 982-9292. (Texto Lionel, foto ME.)

El Estado Jardín

Estas hermosas, atractivas y simpáticas jovencitas compitieron por la corona del Reinado del Certamen New Jersey Hispano y fueron captadas por el lente de Gregorio Sanjuanelo.

FIESTA DE "HALLOWEEN"

La tradicional Fiesta de Halloween que todos los años dedicamos a [illegible] en los salones de Pro-Cuba. [illegible] y habrá un [illegible] en que se premiará a los [illegible] un programa muy entretenido. La [illegible] a los teléfonos 908 [illegible] 908 [illegible]. Les esperamos en esta fiesta infantil que siempre ha sido un gran éxito.

GOYA y Telemundo

NEW YORK. Participando del Desfile de la Hispanidad estuvieron desde izquierda: Stephen Levin, Gerente General del Canal 47 TV, Rafael Toro, Director de Relaciones Publicas de GOYA Foods y Manolo Garcia Oliva, Director de Relaciones Públicas del Canal 47 TV (Foto GOYA.)

Víctor Waill

NUEVA JERSEY –Víctor Waill y su Grupo Musical Panela hacen las delicias del público en fiestas, escenarios, clubes y carnavales. Dotado de bella voz y con talento para interpretar varios instrumentos musicales, Waill es también autor y arreglista y recientemente grabó con Kubanes un disco de larga duración junto a Pochy Familia.

DESDE MIAMI, FLORIDA

MORAN MARIÑO



[illegible] AL CUBANO

Que [illegible] [illegible] que hace con el joven locutor del joyuelo en la mej[illegible] y la ferisima modelo, se le ha ido la condición de buen animador. ¿Qué ha pasado o qué va a pasar? Esperen.

* * *

MURIÓ OLGA RUILÓPEZ

[illegible] gra[illegible] extraordinaria mujer y figura [illegible] y la TV continental, Olga Ruilópez [illegible] en Miami. Era una buena amiga, nuestra [illegible] a vivir a Nueva Jersey [illegible] descanse en paz Olga Ruilópez.

* * *

APUNTES RAPIDOS

¿Quién es el jefe de publicidad de Betty Pino? Es muy bueno, y debe ganar mucho dinero, porque ha mantenido a la "locutora" que jamás tuvo nombre en Miami en primer plano, la mantuvo meses en silencio y con comen-



Esta mujer con la cara cuadrada es la española cantante Paloma San Basilio conocida en Miami como "la gavilana". Se comenta en los corrillos artísticos de "la capital de Sol" que la tal Paloma está fabricando un lujoso hotel en La Habana. Ese rumor rueda por toda la Florida y como es de esperar, el público está rechazando a la cantante.



Me [illegible] y lleno de belleza nuestra casa en Hialeah con la visita que nos hiciera la linda y escultural bailarina, Tongolele, que en la actualidad está residiendo en México. Tongolele sigue tan linda y buena amiga como hace años. Con gusto le publicamos la foto para que la vean sus lindos ojos.

[illegible] que pase nada [illegible] competir. A Lourdes le dicen "la mambisa" no por patriota, sino por vieja y cómo habla miér-coles en su programa de radio y dice mentiras a todo tren. La última cirujía le ha hecho mucho daño. Lo que dice el cómico de Miami de que aquí se vive dando "tarjetazos" no es [illegible] la tal Lourdes odiará tanto la pa[illegible] lechuza [illegible] ¿Qué [illegible] con ese nombre?

* * *

[illegible] DE FABRICAR ESTRELLAS

[illegible] con el pobre "Cachao" que es tan buen músico, pero nada más. Piensen en eso y nos darán la razón, porque [illegible]

* * *

EL [illegible] ES PLAGIO

Pero, por qué tienen en el aire el Tiqui-Tiqui de Mauricio Zeilic, que se lo plagió al periodista de Nueva York, Otto Gennaro, con noticias viejas y entrevistas [illegible] donde solamente había el pesadísimo de Mauricio [illegible] mal sin decir nada importante, como el de Víctor's Café, de ese espacio en donde no sucede nada interesante. Solavaya. Fo fo.

* * *

MARIELENA [illegible] TREMENDA BASURA

[illegible] galán de Ma[illegible] [illegible] Dios. Yáñez es un buen actor algunas veces, tiene ángel, un ángel viejo, pero lo tiene, que es lo más importante, pero ni galán, ni nada sexual, simplemente [illegible] no tiene nada de novela. Es lo peor que se ha escrito y [illegible]

En la foto [illegible] Mendo[illegible] [illegible] estaba el cantante panameño Rubén Blades que [illegible] empeñado en ser presidente de su país Panamá. Rubén es hijo de la cancionera cubana Anoland Díaz, que tanto deleitó a los cubanos con su maravillosa voz. Anoland [illegible] en el país de su hijo que es Panamá.

Gráficas de la Comunidad



Leliette Michelle

La linda niña Leliette Michelle de cinco meses de nacida, sonríe en brazos de su abuelo Eloy Mulet, junto a su mamá Leliette. Texto y foto Kiki Barrueco

Sus 15 Primaveras

La bella señorita Shague Gómez celebró sus quince años con una hermosa y elegante fiesta y aquí la vemos, desplegando su simpática sonrisa junto a sus padres Orlando y Dora Gómez. Felicidades para la festejada. Foto Kiki Barrueco

Erika Nicol

Celebrando el segundo cumpleaños de la linda Erika Nicol vemos a sus padres Nitza y Eric Vallarino, sus abuelos José y Ruth Verde, su tío Ralph. Texto y foto Kiki Barrueco

Club El Gentil

Paco Pavel celebró su cumpleaños junto con familiares y amigos en el acogedor ambiente del Club "El Gentil". Texto y foto Kiki Barrueco

Frutas California

WEST NEW YORK. En Bergenline Avenue y calle 67 está California Frutas, donde Kyung Hee Yoon, Chinng S. Yoon y sus empleados ofrecen al público las frutas mejores y más baratas, según afirma Kiki Barrueco

Cumplió dos añitos

La linda niña ERIKA NICOL VALLARINO celebró sus dos años de edad con una fiesta en que compartió con sus padres, familiares y amigos. Un beso para ERIKA. (Foto Kiki Barrueco.)

COMENTARIOS

Por Adela Oliva

UN EXITO "NOSOTROS, ELLAS Y EL DUENDE" TOMA DE POSESION DE LA JUNTA DIRECTIVA DEL "PATRONATO HISPANOAMERICANO DE TEATRO"

La tarde [illegible] de octubre [illegible] se reunió una [illegible] para [illegible] la puesta en escena "NOSOTROS, ELLAS Y EL DUENDE". Inmediatamente después de terminarse la obra se procedió por la doctora Ester Sánchez [illegible] Alba, Secretaria de Actas del PATRONATO HISPANOAMERICANO DE TEATRO a dar posesión [illegible] a los miembros de Patronatos presidido por la periodista Licenciada Adela [illegible]

A continuación las palabras de la redactora de esta columna en las que refiere a grandes rasgos los propósitos que animan a esta organización.

AMIGOS

[illegible] una idea que [illegible] ha tomado forma [illegible] esta idea que se llama PATRONATO HISPANOAMERICANO DE TEATRO [illegible]

[illegible] de la República de Cuba.

Por [illegible] en Cuba había decaído considerablemente [illegible] que no siendo obras de [illegible] las deficiencias gubernamentales o se caricaturizaba a los hombres públicos en algunos medios de difusión, y especialmente en obras de teatro, puramente vernáculo, no había mayor actividad teatral. La sociedad habanera se estaba perdiendo los mejores años en que Cuba respiró a pulmón lleno aires de libertad. Se estaba perdiendo repito, de disfrutar de una de las actividades más nobles y más representativas de la cultura de un pueblo. Las generaciones jóvenes poco sabían de esta experiencia de alto contenido humano y social.

La Habana, por su posición geográfica, había sido en tiempos pasados [illegible] del mundo, figuras destacadas de la política, la filosofía, la ciencia y [illegible] no solamente teatrales sino musicales, vocales, de las artes plásticas, etc. Razones [illegible] puesto que [illegible] no sólo Cuba, sino nuestro mundo occidental, a rebasar la Depresión Mundial de la década de los años 20 y 30. Por tanto el decaimiento del arte teatral en Cuba, hay que atribuírselo, en buena proporción, a la economía. Por [illegible] tecnología, produciéndose films considerados clásicos de la industria cinematográfica. Hollywood, en los Estados Unidos se convirtió en meca obligada para actores [illegible] de entretenimiento, el cine, estaba al alcance de todos. [illegible] podía disfrutar de buenas producciones [illegible] El teatro continuó relegado como [illegible] para grandes núcleos de la población. Más adelante [illegible] preferencia de autores de habla hispana, por razones [illegible]

Pero un buen día a alguien se le ocurrió presentar una obra de gran contenido social, interpretada por buenos [illegible] Jean Paul Sartre [illegible] completo. Y lo que fue más importante aún. Demostró que sí había público que se interesara por buenas obras teatrales, como había sido tradición en Cuba desde los tiempos de nuestros abuelos.

Después de palparse reacción tan favorable [illegible] la Habana pequeñas salas de teatro [illegible] la sala Prometeo, Nuestro Tiempo, el [illegible] a nuestra memoria. Se instituyó un Premio Talía para premiar las mejores actuaciones. El Teatro Universitario [illegible] teatro clásico griego [illegible]

Plaza Cadenas, en el gran pórtico de la Universidad de La Habana. En poco [illegible] teatral quedó asegurado.

Tal [illegible] que ocurre en estas áreas. Conclusión que aquí como [illegible] allá [illegible]

Esta organización [illegible] que hemos bautizado con el nombre de PATRONATO HISPANOAMERICANO DE TEATRO, una organización [illegible] que me honro en presidir, apoyada y secundada por este [illegible] de palabra escénica, autores, directores de escena, todos entusiastas [illegible] escénica que dará brillo y sacará del anonimato a [illegible]

DRAMART [illegible] sede en Nueva Jersey. [illegible] Nueva York secundarán nuestros empeños. Gracias.



Alex Bueno

NUEVA JERSEY - Surgido muy jovencito de un festival patrocinado por Wilfrido Vargas, la calidad de ALEX BUENO se hizo notar inmediatamente. Se integró como fino cantante de merengue a la orquesta de Fernandito Villalona y su ruta exitosa sigue en ascenso, siendo un solista que ha grabado seis discos y lo reclaman de muchos escenarios. Alex Bueno nació en San José de las Matas, República Dominicana y procede de una familia de artistas. (Foto Panesa A&P)

Convención del Congreso Boricua

Habrán más desamparados en N. J.

Por Lionel Rodríguez

Trenton.-"Este va a ser un invierno muy duro para miles de personas a quienes se les acabarán los fondos de ayuda que les fueron aprobados por sólo seis meses", dice Zulima Farber, la Defensora Pública del estado de Nueva Jersey.

En Newark y Camden habrá audiencias públicas sobre la situación en el Departamento de Servicios Humanos, después que se aprobó que las pensiones otorgadas a personas calificadas como "NO empleables" se pagarán sólo durante seis meses, que comenzaron a regir el primero de julio y vencen en diciembre.

"Al vencerse el plazo en diciembre, esas personas se quedarán sin ayuda pública y tendremos más desamparados en medio del invierno", advierte Zulima Farber, la primera mujer hispana en el cargo de "Abogado del Pueblo".

Zulima dice que la Legislatura del estado ha ido reduciendo fondos a su Departamento, de modo tal que se hace cada vez más difícil designarle abogado defensor a los detenidos. "Esto afecta mayormente a negros e hispanos indigentes que no tienen una adecuada representación legal a la hora de comparecer ante las Cortes. Tenemos esta situación ante los tribunales exigiendo definan cómo se va a resolver eso, pues el detenido necesita su abogado", dice Zulima.

Sobre otros temas, la Farber dice que la población penal en Nueva Jersey ha aumentado dramáticamente, de 6,000 presos en el año 1980 a 24,000 en el momento actual, la mayoría de ellos negros e hispanos. "Esto sucede—agrega—mientras la tasa de crimen y de arrestos se mantiene igual, lo cual indica que hay una crisis debido a las sentencias de mandatorio cumplimiento, algo que debe revisarse".

Premio "CEMI"

El Premio "CEMI" del Congreso Boricua de Nueva Jersey fue entregado durante una ceremonia a Carlos Pacheco, por la Junta de Directores; Zobeida Roán por el personal y Ramón Rivera por la comunidad. (Foto Lionel.)



"Papi...¿te ayudo?"

ELIZABETH.–Ramón Rivera, Director de La Casa Don Pedro, pronunciaba su discurso de agradecimiento por recibir el Premio "Cemi" del Congreso Boricua cuando su hijita, libreta en mano, se acercó a la tribuna, tal vez para pasarle algún dato. (Foto Lionel.)



Zulima Farber, Defensora Pública del estado de Nueva Jersey, habla para LA TRIBUNA. (Foto Lionel.)



Cecily Ramos Quimet fue la maestra de ceremonias y Chairperson durante el banquete entrega de Premios "Cemi" en el Congreso Boricua de Nueva Jersey. (Fotos Lionel.)

Acto Logia Esperanza por 22 Aniversario

Elizabeth.-La Logia "Esperanza" de Passaic recordará el aniversario de su fundación con una comida fraternal este domingo 25 de octubre a las tres de la tarde.

El encuentro se realizará en el restaurant "Scorpio's" que está situado en la Ruta 1-9 Norte en Elizabeth.

La Logia "Esperanza" es presidida por el doctor Rafael Pereira como Venerable Maestro y tiene como Secretario al doctor José Domínguez.

La Logia fue fundada hace 22 años y en esta comida fraternal participarán representativos de otras instituciones, masones y personalidades. Habrá un acto de reconocimiento a la anterior Directiva que presidió el V.M. Tomás Avila.

Los que deseen participar de la fraternal comida pueden llamar a los teléfonos **(201) 434-4729**, Benny González y **(201) 354-8307**, Juan E. Pérez

Ramón Pérez Puerto, Presidente de la Regional Norte de la Federación de Masones Cubanos invita a darle su respaldo al banquete de la Logia Esperanza de Passaic, este 25 de octubre en el Scorpio's de Elizabeth

Comerciantes Hispanos Essex

Newark.-La Cámara de Comerciantes Hispanoamericanos del condado Essex tendrá un banquete bailable el sábado 24 de octubre a las ocho de la noche en el Hotel Radisson del aeropuerto de Newark.

Se anuncia como oradores invitados a Fernando Ferrer, presidente del condado de El Bronx y a Antonio "Tito" Colorado, Comisionado Residente de Puerto Rico en Washington. La Cámara ofreció una conferencia de prensa en la que Daniel Iara, presidente estatal de los comerciantes hispanos, daría a conocer tres premios otorgados a la Cámara de Essex.

En el encuentro con los periodistas se habló también del interés de los comerciantes hispanos en la apertura de mercados con otros países cercanos. Posteriormente se informó que en el banquete también estará el Senador Roberto Menéndez, candidato a Congresista por el Partido Demócrata en el Distrito #13, Nueva Jersey



"Gala Italia": Premios

Durante la entrega de premios de la suntuosa fiesta "Gala Italia", aparecen de izquierda a derecha el doctor Lucio Caputo, Presidente del Instituto; Joe Pesci, ganador de un "Oscar" por su actuación en "Goodfellas"; Brooke Shields, conocida y bella actriz de Hollywood' Sally Jessy Rapahel, de la televisión que actuó de maestra de ceremonias; Mario Andretti, el famoso corredor de automóviles, seleccionado como "Hombre del Año" y nuestra columnista Conchita Ruiz. (Foto H.R.)

GOYA y el Cardenal

NEW YORK.-Rafael Toro, Director de Relaciones Públicas de la empresa GOYA, saluda al Cardenal John O'Connor a su paso ante la Catedral de San Patricio, durante el Desfile de la Hispanidad. (Foto GOYA.)

LA TRIBUNA
Teléfono:
(201) 617-1360

Inauguran Vuelos a Ponce desde Newark y New York

Por Lionel Rodríguez

New York.-American Airlines iniciará sus vuelos a Ponce desde dos aeropuertos del área metropolitana el próximo domingo primero de noviembre.

Tito Rosario, Ejecutivo de la Agencia SUN SALE TOURS, dijo: "Este es un nuevo esfuerzo para reunir a nuestros pueblos a través de un turismo de primera clase, pero barato..."

Los vuelos de American Airlines saldrán el primero de noviembre y después diariamente desde el Aeropuerto Kennedy de Nueva York a las 7:30 a.m. y del Aeropuerto Internacional de Newark, Nueva Jersey, a las 7:00 a.m.

Los aviones llegarán a Miami, Florida, para enlazar con el vuelo 1649 que arribará a Ponce poco después de las 3:00 p.m.

Los interesados pueden llamar gratis a SUN SALE TOURS al teléfono 1-800-444-4909.

Los precios son una oferta especial y el vuelo inaugural coincide con la inauguración del fabuloso Hotel Casino Hilton Ponce, para el cual SUN SALE TOURS tramita reservaciones.

La agencia tiene a su cargo también los viajes turísticos de tarifas especiales a los lugares históricos de República Dominicana, con motivo del Quinto Centenario del Descubrimiento. Además, un programa de viajes baratos para el "Re-Descubrimiento" de Guatemala.

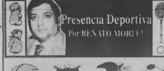
Inauguran Hilton

PONCE.-El vuelo inaugural de American Airlines desde Newark y Nueva York a Ponce, el primero de noviembre permitirá enlazar con el fabuloso Hotel Hilton que se inaugura en estos días y frente al cual vemos al Gerente Tito Torres y al personal de SUN SALE TOURS, con Tito Rosario y Hubert Carrera. (Foto Lionel.)

Ponce

En la gráfica superior vemos la ma queta de lo que ya es el Hotel Hilton de Ponce y debajo, el estilo neoclásico que caracteriza el centro de la bella ciudad sureña de la Isla del Encanto. (Fotos Lionel.)





- El tema de hoy es controversial...
- La Serie Mundial de Beisbol llegó a Canadá...
- Una comparación de la Serie Mundial y el futbol...
- Por qué se le llama Serie Mundial de Beisbol...
- Su explicación para unos carece de lógica...
- Para los que entienden el beisbol es sencillo...
- Ese juego raro de los taínos en Cuba y las Antilas...
- ¿El por qué en Cuba se aceptó el beisbol y no el futbol?...
- Tiene raíces patrióticas y de cercanía con Estados Unidos...
- Las ferrocarrileras trajeron y extendieron el futbol en Sudamérica...
- Cuando vino Cristóbal Colón, en España no se jugaba futbol porque los ingleses aún no lo habían Inventado...

El tema de hoy es controversial, pero ahora que hay en acción una Serie Mundial de Beisbol es muy bueno aclararlo. Para muchos ahora sí es una verdadera Serie Mundial porque están jugando un equipo de Estados Unidos, Bravos de Atlanta, y uno de Canadá, los Azulejos de Toronto.

Es decir, según esas opiniones las demás "World Series" o "Series Mundiales del Beisbol" no eran en sí Mundiales ni originales y más bien debieron haberse llamado Series de Beisbol de Estados Unidos pero no Series Mundiales del Beisbol.

Este tema es controversial porque los que "no entienden el beisbol no entienden que esto es así por el carácter de la organización del beisbol en Estados Unidos y el área del Caribe y la calidad y el tipo de cada equipo, en cada lugar indicado. Por ejemplo, en Estados Unidos es donde se juega el beisbol más fuerte en todo el planeta. Y no solamente los juegan los norteamericanos, sino también cientos de hispanoparlantes que se desarrollan en sus carreras en las distintas organizaciones de las Grandes Ligas.

Para ir por paso, procedo a señalar a aquellos que no sepan mucho de beisbol, que cada equipo de las Ligas Mayores tiene además los llamados equipos "fincas" en distintas ligas que existen en el país. Hay un equipo en la liga "Triple A", otro en la "Doble A" y otro en la "A". Además de clubes en las "Instruccionales" y de "Novatos".

Es decir que se trata de una organización desde abajo hasta arriba, con una disciplina muy rígida e impecable en la mayoría de los casos. El beisbol es algo así como algo sagrado para aquellos que son profesionales del deporte y los que dirigen, tanto en el terreno como en las oficinas. Al considerarse a las Grandes Ligas de Estados Unidos como las de mayor calidad, de máxima calidad en este deporte, se le señala "Serie Mundial" a la "serie" entre los campeones de las dos Ligas existentes: la Nacional y la Americana.

La afición a la Serie Mundial y a las series finales de las Divisiones para el campeonato de cada Liga está garantizada cada año. Es algo tradicional, clásico, como ir a la iglesia todo domingo para un cristiano convencido y militante, ya sea católico o protestante. También las grandes entradas de las campañas son numerosas e importantes durante casi todo el año.

El beisbol es un deporte netamente estadounidense en cuanto al comienzo de su formación con reglas, etc. Después vino Cuba, Puerto Rico, República Dominicana, México, Venezuela, Colombia, Centro América, algunos países de Sur América donde se juega el deporte como Ecuador por ejemplo, y otras partes de Europa como por ejemplo, Italia, Holanda, España, etc., y el Asia donde en Taiwán y Corea del Sur es muy popular así como en Japón donde la Liga Profesional de Beisbol es otra de las grandes atracciones turísticas de ese país y de gran valor económico, pues es sencillamente toda una industria.

Pero el beisbol con otro nombre me imagino y en forma más rudimentaria—con reglas que debían existir—pero que no quedaron plasmadas ni escritas —ya que lo jugaban los indios taínos en las tierras del Caribe. Así, lo escribió el Padre Bartolomé de las Casas, el llamado Protector de los Indios.

"Ellos, los indios, jugaban un extraño deporte, en el cual usaban una pelota hecha con bejucos y no muy grande a la cual le daban con un palo y después corrían y se reían", escribió el religioso. Esto es más o menos lo que él detalló y escribió...

Si ésto no era el juego de pelota, ¿qué era entonces? Es decir que hay una referencia, quizás la única de aquellos años, que los indios taínos en Cuba—la llamada Cubanacán por los indios—se divertían con "un juego extraño". Me imagino que los taínos jugarían lo mismo en Quisqueya—hoy la República Dominicana y Borinquén—sí con acento en la "e", hoy Puerto Rico y quizás en otras tierras aledañas.

Cuando el Padre de Las Casas vio al grupo de indios en aquel juego de pelota primitivo, ni siquiera existía el futbol, deporte inventado por los ingleses y que fue llevado a gran parte del mundo por ellos, cuando sus empresas y su gobierno se expandió por gran parte del planeta. En ese momento aún España no jugaba futbol, sino quizás le hubiesen enseñado a los indios ese deporte. ¿Cuál sería el deporte principal de los españoles en ese entonces en 1492?...

A nadie le ha interesado averiguarlo pero sería interesante saber qué tipo de deporte le gustaba a Cristóbal Colón en aquellos años y cuál sería el más popular en España.

Después los españoles quisieron introducir el futbol, especialmente en Cuba, pero ya allí con la proximidad con Estados Unidos donde en el siglo pasado había comenzado el beisbol y con la negatividad de los cubanos de aceptar un deporte impuesto por los españoles, lo que consideran un deporte de la Corona que no quería darle la libertad incondicional a la isla, los cubanos se inclinaron hacia el beisbol y lo dominaron. A tal grado llegó aquello que en la guerra de Independencia el Gobierno insular en la isla canceló juegos de beisbol, porque los estadios eran usados por los patriotas para recoger dinero y para reuniones en defensa de la libertad de Cuba, vista por España con malos ojos en aquellos años finales del siglo pasado. Es decir el beisbol fue aceptado por los cubanos, que después lo expandieron a República Dominicana, México, Puerto Rico y Venezuela.

Basta decir que no fue nada de sumisión a Estados Unidos, sino de "no sumisión al no aceptar el deporte que les quería imponer España monárquica, o sea el futbol". Así el beisbol, el antiguo juego de pelota de los indios taínos, se convirtió también en cierta medida en una bandera de lucha contra la opresión. Los primeros exiliados cubanos, que después se quedaron viviendo en otros países, fueron los que llevaron ese deporte a esas tierras y así está considerado en los principales libros de la historia de este deporte.

Esto no quiere decir que el futbol sea un mal deporte, al contrario, es un deporte rey de multitudes en todo el mundo y de gran acción así como afición que se enloquece por las jugadas y por la actuación de aquellos jugadores considerados estrellas, como los casos del "Rey Pelé de Brasil y Diego Armando Maradona de Argentina".

Pero en Cuba, los patriotas que querían la libertad de la isla no aceptaban el futbol y sí el beisbol de la nación cercana y libre, Estados Unidos, mientras que sin embargo, las compañías ferrocarrileras inglesas enseñaban el nuevo deporte del futbol en países de Sur América, especialmente en Argentina.

Así un área del mundo, el Caribe, etc., estableció el beisbol y sus Series Mundiales en las Ligas Mayores (Estados Unidos), y sus Series Mundiales en el

(Contiuda página 20)



PRESENCIA DEPORTIVA...

beisbol amateur—donde casi todos los países tenían el mismo nivel—exceptuando el caso actual de la Cuba bajo Castro cuyo equipo es el mejor del mundo ya que verdaderos peloteros profesionales son mantenidos en el Club Nacional Amateur, porque no pueden salir a jugar a Estados Unidos y mucho menos pedir la salida del país, porque podrían ir a parar con sus huesos a una cárcel y acusados por esto, únicamente por esto, como traidores a la llamada "patria comunista", un adjetivo macabro que el dictador cubano le ha colocado a la patria de José Martí.

En la historia del beisbol cubano se lee, "La Liga de Beisbol Profesional de Cuba fue la Decana de las Organizaciones Beisboleras de Latino América y la segunda del mundo, ya que inició las actividades el 29 de diciembre de 1878 o sea tres años después de la Liga Nacional de Estados Unidos. Contribuyó a la gesta libertaria no solamente suspendiendo su evento, sino también ofrendando por aquella noble causa la vida de muchos de sus valiosos jugadores".

Por lo antes expresado y otros aspectos de la pelota, el "baseball" o "beisbol" es porque para los que son "fanáticos" o "aficionados" de este deporte es muy fácil entender el por qué se le llama Serie Mundial al Clásico de Octubre de cada año en Estados Unidos.

Yo siempre recuerdo a un peruano que me encontré una vez en la Sexta Avenida de Manhattan y comenzó a hablarme de beisbol, de los Yankees y de los Mets, como si estuviera hablando de Sporting Cristal o el Alianza Lima, equipos peruanos de futbol y cuando le pregunté cómo sabía tanto de beisbol, me contestó: "Mira, yo no entendía eso de la Serie Mundial, no lo concebía ni tampoco el beisbol, pero cuando me lo explicó mi hijo que había nacido aquí y me enseñó cómo se juega el beisbol y cómo es la Serie Mundial, entonces lo entendí todo, se me encendió el bombillo, vaya me vino la luz y ahora amo este deporte y además me gusta muchísimo la Serie Mundial". Fue una cita.

Comida Aniversario Football de Emerson

East Rutherford.-La comida-reunión-aniversario de los alumnos y ex alumnos futbolistas de Emerson-Union Hill será el martes 24 de noviembre desde las 7:00 p.m. en "The Landmark", situado en la Ruta 17 Este en East Rutherford.

Desde hace más de medio siglo, 57 años, los futbolistas de Emerson-Union Hill han estado celebrando estas reuniones. Los interesados pueden llamar para reservaciones a Joe Marini al teléfono **(201 348-5735**, entre las 8:00 a.m. y las 2:30 p.m.

El costo del boleto es $45 por persona e incluye cocktails, un buffet, bar abierto y comida, además de la oportunidad de un fraternal encuentro.

Otros teléfonos para detalles y reservaciones son: **(201) 348-5913** y **348-5950** entre 8:00 a.m. y 2:30 p.m. y después de las 6:00 p.m. hasta las 8:00 p.m. pueden llamar al **(201) 864-4021.**

El Comisionado de Recreación de la ciudad de Union City, Joseph R. Marini, exhorta a participar de esta reunión anual de amistad y deportes.



Magic con Clinton

***NEW YORK.**–El famoso basketbolista Magic Johnson renunció a la Comisión del SIDA del Presidente George Bush y dio su apoyo al Gobernador Bill Clinton. (Foto CGHQ.)*

LA TRIBUNA
P.O. BOX 805
Union City, N.J.
07087

Address
Correction Requested

Bulk Rate
U.S. Postage
PAID
Permit #176
Union City, N.J.